KENWOOD

COMPACT disc DIGITAL AUDIO

DPC-X937/DPC-X637/DPC-X537

DEUTSCH

ITALIANO

ESPAÑOL

TRAGBARER CD-SPIELER BEDIENUNGSANLEITUNG

Diese Bedienungsanleitung enthält Beschreibungen der oben aufgelisteten Modelle. Die Erhältlichkeit der Modelle und die Merkmale (Funktionen) können sich je nach Land und Vertriebsgebiet unterscheiden.

LETTORE CD PORTATILE ISTRUZIONI PER L'USO

Questo manuale vale per tutti i modelli elencati qui sopra. La cui disponibilità e caratteristiche variano da paese a paese ed a seconda dell'area di vendita.



LA DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' "CE" DI QUESTO PRODOTTO E' DEPOSITATA PRESSO:
KENWOOD ELECTRONICS EUROPE B.V.
AMSTERDAMSEWEG 37 1422 AC UITHOORN THE NETHERLANDS

COMPACT DISC PORTATIL MANUAL DE INSTRUCCIONES

Este manual de instrucciones se utiliza para describir los modelos indicados arriba. La disponibilidad y características (funciones) de los modelos depende del país y zona de venta.

B60-5379-00 01 (MA) (E) AP 0304

DEUTSCH

Auspacken

Packen Sie das Gerät vorsichtig aus, und achten Sie darauf, daß alle Zubehörteile vorhanden sind.

Ladeständer (1 Nur für DPC-X937/DPC-X637) Netzadapter (1 Nur für DPC-X937/DPC-X637)
Aufladbare Batterien (2 Nur für DPC-X937/DPC-X637) Batteriegehäuse (1 Nur für DPC-X937/DPC-X637)
Externes Batteriegehäuse (1 Nur für DPC-X937) Fernbedienung (1) Klammer (1) Kopfhörer (1)

Falls nicht alle Zubehörteile vorhanden sind bzw. das Gerät beschädigt ist oder nicht einwandfrei funktioniert, wenden Sie sich sofort an das Geschäft, in dem Sie das Gerät erworben haben. Wir empfehlen, den Karton und die Verpackungsmaterialien für einen möglichen Transport des Gerätes in der Zukunft aufzubewahren.

Bitte heben Sie diese Bedienungsanleitung für zukünftiges Nachschlagen gut auf.

Seriennummer

Tragen Sie die Seriennummer, die sich an der Rückseite des Gerätes befindet, in die Garantiekarte und unten ein. Geben Sie das Modell und die Seriennummer immer an, wenn Sie sich für Rückragen oder Reparaturen an Ihren Fachhändler wenden.

Modell ____________________ Seriennummer ________________________

Inhalt

Achtung : Lesen Sie die folgendent, min ⚠ markierten Seiten sorgfältig durch.

DEUTSCH

Vor Einschalten der Spannungsversorgung

⚠ ***Achtung : Lesen Sie diese Seite sorgfältig durch, um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten.***

Sicherheitshinweise

WARNUNG : DIESES GERÄT DARF NICHT IM REGEN ODER IN FEUCHTEN RÄUMEN BETRIEBEN WERDEN, UM FEUER UND ELEKTRISCHE SCHLÄGE ZU VERMEIDEN.

Die Kennzeichnung des Laserprodukts

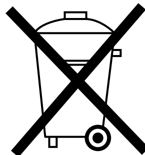
CLASS 1
LASER PRODUCT

Mit dieser Markierung wurde das Produkt der Klasse 1 zugeordnet. D.h. daß außerhalb des Produktes keine Gefahr von gefährlicher Strahlung besteht.
Position: Batteriefachdeckel

CAUTION
INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT STARE INTO BEAM OR VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS.

Im Inneren dieses Laser-Produktes befindet sich eine Laser-Diode mit Laserstrahlung der Klasse 3A, wie es durch das im Inneren angebrachte, oben dargestellte Warnschild angegeben ist. Blicken Sie nicht in den Strahl oder betrachten Sie diesen nicht direkt mit optischen Instrumenten.
Position: Inneren des Produktes

Hinweis zur Entsorgung der Batterien :



Verbrauchte Batterien dürfen nach der Batterieverordnung nicht mehr mit dem Hausmüll entsorgt werden. Kenwood beteiligt sich daher am „Gemeinsamen Rücknahmesystem Batterien" (GRS Batterien). Werfen Sie verbrauchte Batterien unentgeltlich in die beim Handel aufgestellten Sammelbehälter. Auch bei Ihrem Fachhändler finden Sie einen Sammelbehälter für verbrauchte Batterien.
Auch Batterien, die in Geräten fest eingebaut sind, unterliegen diesen gesetzlichen Vorschriften.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

⚠ ***Achtung : Lesen Sie diese Seite sorgfältig durch, um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten.***

Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Sicherheits- und Bedienungsanweisungen sorgfältig durch. Befolgen Sie alle Warnhinweise auf dem Gerät und die Bedienungsanweisungen, um optimale Leistung zu erzielen. Diese Sicherheits- und Bedienungsanweisungen sollten für zukünftiges Nachschlagen gut aufgehoben werden.

1. **Spannungsversorgung –** Das Gerät darf nur an die Netzspannung angeschlossen werden, die in der Bedienungsanleitung oder am Gerät angegeben ist.

2. **Netzkabel –** Netzkabel müssen so geführt werden, daß sie keine Stolpergefahr bilden und daß keine Beschädigung durch andere Gegenstände hervorgerufen werden kann. Insbesondere ist Vorsicht an Steckern, Steckdosen sowie dem Austritt des Netzkabels aus dem Gerät geboten.

3. **Öffnen des Gehäuses –** Niemals das Gehäuse öffnen. Bei Berührung der Teile im Innern besteht die Gefahr eines elektrischen Schalages.

4. **Fallenlassen –** Das Gerät nicht fallenlassen oder starken Erschütterungen aussetzen. (Schäden aufgrund von Fallenlassen sind nicht von der Garantie abgedeckt.)

5. **Ventilation –** Die Ventilation nicht durch Abdecken des Gerätes mit einem Tuch usw. behindern.

6. **Ungewöhnliche Gerüche –** Wenn unge- wöhnliche Gerüche oder Rauch auftreten, sofort die Spannungsversorgung ausschalten und das Netzkabel aus der Steckdose ziehen. Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder an eine Kundendienststelle.

7. **Wärme –** Das Gerät nicht direkter Sonnenbestrahlung aussetzen und nicht in der Nähe einer Wärmequelle oder Heizung aufstellen. Insbesondere darf das Gerät nicht im geschlossenen Fahrzeug auf dem Armaturenbrett gelassen werden.

8. **Temperatur –** Bei sehr niedrigen Temperaturen oder unter dem Gefriepunkt arbeitet das Gerät eventuell nicht einwandfrei. Die ideale Umgebungstem-peratur liegt bei über +5°C.

9. **Wasser und Feuchtigkeit –** Das Gerät darf niemals Wassertropfen oder Wasserspritzern ausgesetzt werden – wie sie zum Beispiel in der Nähe einer Badewanne, eines Waschbeckens, einer Küchenspüle, einer Waschmaschine, einem feuchten Raum oder eines Schwimmbeckens auftreten. Stellen Sie niemals mit Flüssigkeiten gefüllte Behälter, wie z.B. Blumenvasen, auf das Gerät.

10. **Staub und Feuchtigkeit –** Staubige Plätze und Plätze mit hoher Luftfeuchtigkeit vermeiden.

11. **Vibrationen –** Das Gerät nicht auf einen unstabilen Platz wie zum Beispiel ein Regal oder auf einen Platz, der Vibrationen ausgesetzt ist, stellen.

12. **Magnetische Felder –** Das Gerät muß von Geräten die magnetische Felder

erzeugen wie. Fernseher, Lautsprecher, Radios, motorbetriebene Spielzeuge, und anderen magnetischen Gegenständen ferngehalten werden.

13. **Reinigung–** Zum Reinigen des Gehäuses keine flüchtigen Lösungsmittel wie Alkohol, Farbverdünner, Benzin usw. verwenden. Ein sauberes, trokkenes Tuch genügt.

14. **Längerer Nichtgebrauch –** Wenn das Gerät für längere Zeit nicht verwendet werden soll, sollte das Netzkabel aus der Netzsteckdose gezogen werden.

15. **Beschädigungen, die Reparatur erfor-dern –** Das Gerät darf in den folgenden Fällen nur von qualifiziertem Kundendienst-Personal repariert werden:

A. Wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt ist.

B. Wenn Gegenstände oder eine Flüssigkeit in das Gerät eingedrungen sind.

C. Wenn das Gerät Regen ausgesetzt war.

D. Wenn das Gerät nicht normal arbeitet oder seine Leistung sich verändert hat.

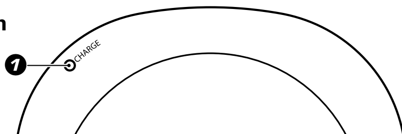
E. Wenn das Gerät fallengelassen wurde oder das Gehäuse beschädigt ist.

16. **Reparaturen –** Der Benutzer darf keine andere Wartung als die in dieser Bedienungsanleitung beschriebene selbst durchführen. Alle darüber hinaus gehenden Wartungsarbeiten und Reparaturen müs- sen von qualifiziertem Kundendienspersonal ausgeführt werden.

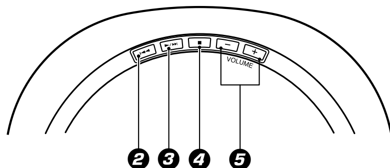
Bezeichnung und Funktion der Teile

Gerät

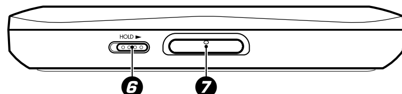
Hinten

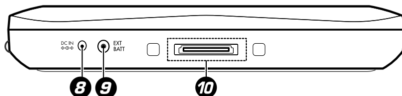


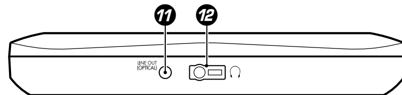
Oben



Links

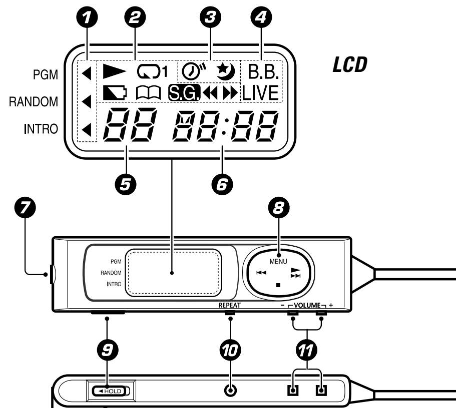






❶ **CHARGE-Anzeige (Batterielade)**
❷ **⏮◀ -Taste (Rückwärtssprung)**
❸ **►/►►|-Taste (Wiedergabe/Vorwärtssprung)**
❹ **■ -Taste (Stopp/Aus)**
❺ **VOLUME +/– -Tasten**
❻ **HOLD ►-Schalter (Haltefunktion)**
❼ **⏏ PUSH OPEN-Taste**
(Verwenden Sie diese Taste, um die obere Abdeckung zu öffnen.)
❽ **DC IN ⊖-⊙-⊕ -Buchse (Externe Gleichstromeingang) (Nur für DPC-X537)**
❾ **EXT BATT-Buchse (Nur für DPC-X937)**
❿ **Ladeanschluß (Nur für DPC-X937/DPC-X637)**
⓫ **LINE OUT (OPTICAL) -Buchse (Nur für DPC-X937)**
⓬ **🎧-Buchse (Kopfhörer/ Fernbedienung)**

Fernbedienung



❶ **PGM-Anzeige/ RANDOM-Anzeige/ INTRO-Anzeige**

❷ **Wiedergabe-Anzeige/ Wiederholung-Anzeige/ Battery duration indicator/Lesezeichen-Anzeige/ S.G.-Anzeig (Stoßschutz)/ ◄◄, ►►-Anzeige**

❸ **Anzeigen die mit dem Timer zusammenhängen**

❹ **Soundmodus-Anzeige**

❺ **Titelnummer-Anzeige**

❻ **Wiedergabezeit-Anzeige**

❼ **Kopfhörerbuchse**

❽ **MEMU-Taste/ ■-Taste (Stopp/Aus)/ ►/►►| -Taste (Wiedergabe/Vorwärtssprung/Schnellvorlauf)/ |◄◄ -Taste (Rückwärtssprung/Schnellrücklauf)**

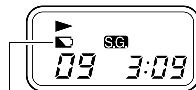
❾ **◄ HOLD-Schalter (Haltefunktion)**

❿ **REPEAT -Taste**

⓫ **VOLUME +/– -Tasten**

Anzeige für Batterieladezustand

Die Dauer, bei welcher die Batterieladeanzeige zu blinken beginnt, variiert je nach verwendetem Batterietyp.

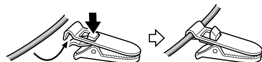


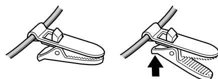
Anzeige für Batterieladezustand

Batterietyp	Auslösung der Blinkfunktion	Handhabung
Akku-batterien	Wenn die Batterien nahezu erschöpft sind.	Nach einiger Zeit wird die Spannungszufuhr automatisch unterbrochen. Die Batterien danach aufladen.
Alkali-batterien	Wenn die Batterien halb erschöpft sind.	Während die Anzeige blinkt, kann die Batterieladung durchgeführt werden.

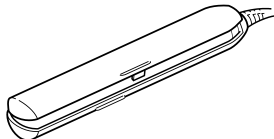
Verwendung der Klammer

Bringen Sie die Klammer gemäß nachfolgender Abbildung an dem Kopfhörerkabel an.
Die Fernbedienungseinheit kann mit der Klammer an der Handtasche oder am Taschenrand befestigt werden.

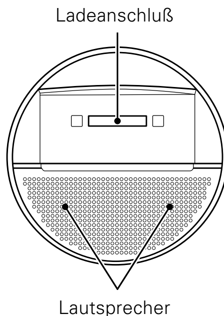


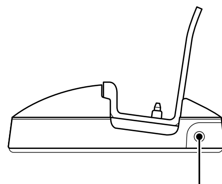


Externes Batteriegehäuse *(Nur für DPC-X937)*



Ladeständer *(Nur für DPC-X937/DPC-X637)*





Stromversorgung

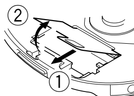
Dieses Gerät kann von Akkubatterien, im Handel erhältlichen AAA-Alkali-Batterien oder vom Netz mit Strom versorgt werden.

DEUTSCH

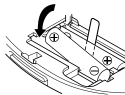
Bei Benutzung von im Handel erhältlichen AAA-Alkali-Batterien (LR03)

❶ Drücken Sie die ≜ PUSH OPEN-Taste, um die obere Abdeckung zu öffnen.

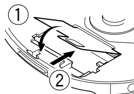
❷ Den Batteriefachdeckel öffnen.



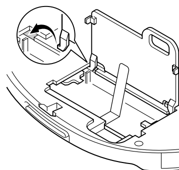
❸ 2 Alkali-Batterien einsetzen und den Batteriefachdeckel schließen.



- Sicherstellen, daß die positiven ⊕ und negativen ⊖ Batteriepole korrekt ausgerichtet sind.



- Im Handel erhältliche Batterien der Größe AAA (LR03) verwenden. Bei der Verwendung von Manganbatterien funktioniert das Gerät eventuell nicht richtig.
- Beim Batteriewechsel müssen immer beide Batterien gleichzeitig ausgetauscht werden.
- Der Batteriefachdeckel kann sich lösen, wenn Sie eine übermäßige Kraft daran anlegen. In diesem Fall bringen Sie den Batteriefachdeckel wieder an, wie es in der nachfolgenden Abbildung dargestellt ist.





Verwenden Sie niemals eine Alkali-Batterie und eine Akkubatterie gemeinsam.

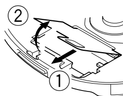
Betrieb mit Akkubatterien *(Nur für DPC-X937/DPC-X637)*

Verwenden Sie immer die mitgelieferte Akkubatterie oder die separat im Handel gekaufte Batterie NB-3A70. Verwenden Sie niemals eine andere als von Kenwood autorisierte Batterie. Die Akkubatterie muß bei ausgeschaltetem Gerät aufgeladen werden. (Die Akkubatterie wird nicht aufgeladen, wenn das Gerät in Betrieb ist.)

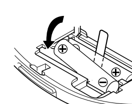
1 Einsetzen der Batterien

❶ Drücken Sie die ≜ PUSH OPEN-Taste, um die obere Abdeckung zu öffnen.

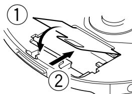
❷ Den Batteriefachdeckel öffnen.



❸ 2 Akkubatterien einsetzen und den Batteriefachdeckel schließen.



- Sicherstellen, daß die positiven ⊕ und negativen ⊖ Batteriepole korrekt ausgerichtet sind.



- Auch bei ausgeschaltetem Gerät wird etwas Strom verbraucht. Wenn das Gerät für längere Zeit nicht verwendet werden soll, sollte die Akkubatterie daher entnommen und gut aufbewahrt werden.
- Beim Aufladen und im Betrieb kann die Akkubatterie sich erwärmen. Dies ist normal und weist nicht auf eine Fehlfunktion hin.

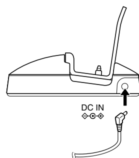


Verwenden Sie niemals eine Alkali-Batterie und eine Akkubatterie gemeinsam.

Vorbereitung des Ladeständers

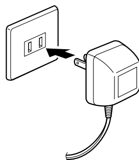
① Schließen Sie den Netzadapter an die DC IN ⊖-⊙-⊕ -Buchse des Ladeständers an.

- Stellen Sie den Ladeständer auf einer waagerechten Fläche auf.
- Halten Sie die Ladekontakte und die Batteriekontakte immer sauber.



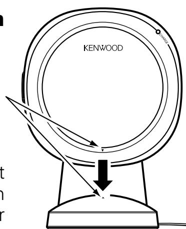
② Schließen Sie den Netzadapter an eine Netzdose an.

- Trennen Sie den Netzadapter von der Netzdose ab, wenn der Ladeständer nicht verwendet wird.



2 Laden der Akkubatterien.

Setzen Sie das Gerät in den Ladeständer ein, indem Sie die dreieckigen Markierungen ausrichten.

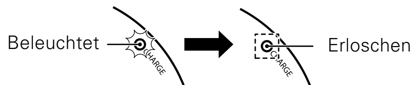


- Sie können das Gerät auch verwenden, wenn es in den Ladeständer eingesetzt ist, und zwar sowohl während des Ladevorganges als auch nach dem Aufladen.



- Während der Wiedergabe kann keine Aufladung vorgenommen werden. Vor dem Laden ist deshalb immer das Gerät zuerst auszuschalten.
- Vor dem Laden muß zuerst immer der obere Deckel geschlossen werden. (Den Deckel an der Vorderseite hinunterdrücken, bis er hörbar einrastet.)

- Die **CHARGE**-Anzeige leuchtet mit dem Beginn des Ladevorganges auf und erlischt, sobald das Aufladen beendet ist.



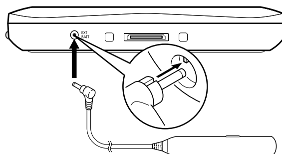
DPC-X937:
Die Aufladung ist nach ca. 2,5 Stunden beendet.
DPC-X637:
Die Aufladung ist nach ca. 6 Stunden beendet.

- Wenn die Aufladung nicht beginnt, mindestens 3 Sekunden warten, bevor das Gerät wieder an dem Ladeständer angebracht wird.
- Den Netzadapter nach dem Aufladen der Batterien wieder entfernen. Trennen Sie den Netzadapter von der Netzdose ab, wenn der Ladeständer nicht verwendet wird.
- Wenn eine Akkubatterien verwendet wird, die entweder neu oder weniger als 2 Monate alt ist, kann die Betriebsdauer kürzer als normal ausfallen. Dieser Umstand ist den Batterieeigenschaften zuzuschreiben und stellt keine Störung dar. Nach dem Aufladen ist die Batterie so lange zu verwenden, bis sie erschöpft ist. Durch mehrfaches Wiederholen dieses Kreislaufs kann die ursprüngliche Batterieleistung wieder hergestellt werden.
- Wiederverwendbare Batterien können aufgeladen werden. Wenn die Wiedergabeperioden pro Ladung kürzer werden, kaufen Sie bitte neue aufladbare Batterien (NB-3A70).

DEUTSCH

Verwendung des externen Batteriegehäuses *(Nur für DPC-X937)*

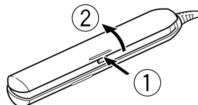
❶ Schließen Sie das externe Batteriegehäuse an dieses Gerät an.



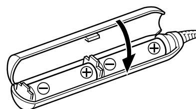
Zur Buchse
EXT BATT ⊖-C-⊕

- Wenn Sie das externe Batteriegehäuse an dieses Gerät anschließen, richten Sie unbedingt den Stecker richtig aus, bevor Sie ihn anstecken. (Sehen sie die Abbildung.)
- Die in das Gerät eingesetzten Akkubatterien können nicht aufgeladen werden, während das externe Batteriegehäuse angeschlossen ist.

❷ Den Batteriefachdeckel öffnen.



❸ 2 Alkali-Batterien einsetzen und den Batteriefachdeckel schließen.

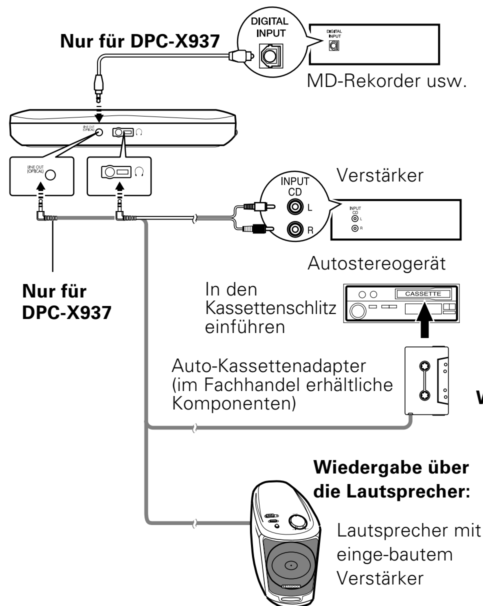


- Sicherstellen, daß die positiven ⊕ und negativen ⊖ Batteriepole korrekt ausgerichtet sind.
- Verwenden Sie zwei im Handel erhältliche AA-Alkali-Batterien mit dem externen Batteriegehäuse. Bei der Verwendung von Manganbatterien funktioniert das Gerät eventuell nicht richtig.
- Wenn Sie das externe Batteriegehäuse tragen, ohne dieses an diesem Gerät anzubringen, entfernen Sie die Batterien aus dem Gehäuse. Falls das externe Batteriegehäuse mit eingesetzten Batterien gemeinsam mit metallischen Gegenständen (zum Beispiel mit einem Schlüsselhalter) in eine Jacken- oder Tragetasche eingesetzt wird, dann können die positiven + und negativen - Kontakte des Batteriegehäuses von den metallischen Gegenständen kurzgeschlossen werden.
- Das externe Batteriegehäuse kann gleichzeitig mit den in das Gerät eingesetzten Batterien verwendet werden, um die gesamte Wiedergabedauer zu verlängern.

Anschlüsse

Sicherstellen, daß vor dem Anschließen der Kabel alle Komponenten ausgeschaltet sind.

Kabel werden separat verkauft.



Anschluß einer externen Komponente.

Anschluß für Digitalsignale: (Nur für DPC-X937)

- Schließen Sie dieses Gerät an eine Audio-Komponente an, die über einen Digitaleingang verfügt, wie zum Beispiel einen MD-Spieler usw.
- Die Hörlautstärke muß an der angeschlossenen Audio-Komponente eingestellt werden.
- Dieser Anschluß ist bei einigen Verstärkern eventuell nicht möglich.
- Wenn der Digitalanschluß ausgeführt wird, gibt die ◯-Buchse (Kopfhörer/ Fernbedienung) dieses Gerätes kein Audiosignal aus.

Anschluß für Analogsignale:

- Das Kabel an die CD-Eingangsbuchsen des Verstärkers anschließen.
- Die LINE OUT-Lautstärke kann sowohl mit den **VOLUME +/–** Tasten des Gerätes als auch mit den **VOLUME +/–** Tasten der Fernbedienung eingestellt werden. Die Lautstärke sollte vorzugsweise auf den Pegel 20 eingestellt werden.
- Dieser Anschluß ist bei einigen Verstärkern eventuell nicht möglich.

Wiedergabe über das Autoradio:

- Schließen Sie dieses Gerät an einen im Handel erhältlichen Auto-Kassettenadapter an, und führen Sie den Auto-Kassettenadapter in den Kassettenschlitz des Autostereogerätes ein, wie es in der Abbildung dargestellt ist. Für Einzelheiten über das Anschlußverfahren siehe die Bedienungsanleitung des Auto-Kassettenadapters.



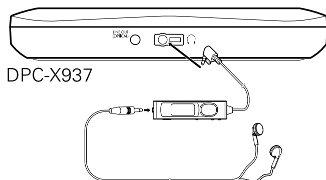
Unbedingt daran denken, die Bass Boost-Funktion auszuschalten.

DEUTSCH

Wiedergabe

Die HOLD-Funktion mit der HOLD-Schalter aufheben, dann die Bedientasten benutzen. Wenn die HOLD-Funktion aktiviert ist, sprechen keine Bedientasten des Gerätes an. Für nähere Einzelheiten beziehen Sie sich bitte auf den Abschnitt "Haltefunktion". (Seite 18)

1 Die Fernbedienung und den Kopfhörer anschließen.



- Im Handel erhältliche Kopfhörer und Stereo-Ministecker (φ 3,5 mm) können ebenfalls benutzt werden.

2 Drücken Sie die ▲ PUSH OPEN-Taste, um die obere Abdeckung zu öffnen.

3 Eine CD einlegen und den Deckel wieder schließen.



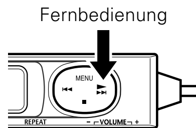
Die CD mit dem Etikett nach oben weisend einlegen.

- Die CD in der Mitte andrücken, bis sie hörbar einrastet.
- Den Deckel an der Vorderseite hinunterdrücken, bis er hörbar einrastet.

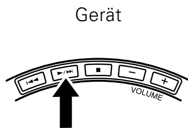
Auf der nächsten Seite fortgesetzt ➡

4 *Starten der Wiedergabe.*

Fernbedienung



Gerät

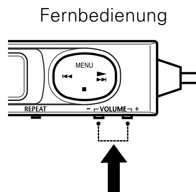


- Die Spannungsversorgung wird eingeschaltet, und die Wiedergabe startet mit dem ersten Titel.
- Die Wiedergabe stoppt nach dem letzten Titel.

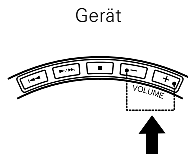
DEUTSCH

5 *Einstellen der Lautstärke.*

Fernbedienung



Gerät

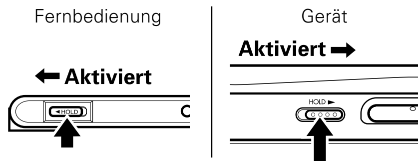


- Lautstärke-Anzeige (0 bis 30). (Der Lautstärkepegel wird auf der Fernsteuerung angezeigt.)

Dieses Gerät stoppt manchmal die Drehung der CD, um die Wiedergabedauer zu verlängern.

Haltefunktion

Falls Sie dieses Gerät unterwegs in der Eisenbahn usw. betreiben oder mit ausgeschalteter Stromversorgung tragen, dann verhindert diese Funktion Fehlbetrieb aufgrund von versehentlicher Betätigung der Tasten an dem Gerät oder der Fernbedienung.

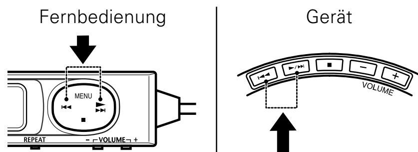


- Stellen Sie den **HOLD ►**-Schalter dieses Gerätes ein, um die Haltefunktion (HOLD) des Gerätes zu aktivieren.

  (**≜ PUSH OPEN**-Taste auch arbeitet nicht.)
- Stellen Sie den **◄ HOLD**-Schalter der Fernbedienung ein, um die Haltefunktion (HOLD) der Fernbedienung zu aktivieren.
- Die HOLD-Funktion mit der **HOLD**-Schalter aufheben, dann die Bedientasten benutzen. Wenn die HOLD-Funktion aktiviert ist, sprechen keine Bedientasten des Gerätes an.

Übersprungfunktion

Durch Betätigung der Tasten ⏮ und ►/⏭ können Sie zum Anfang des zu abzuspielenden Titels springen.



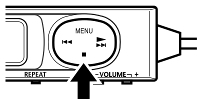
►/⏭ : Erhöhung der Titelnummer
⏮ : Verringerung der Titelnummer

- Bei jedem Drücken der ►/⏭ -Taste während der Wiedergabe, wird der laufende Titel unterbrochen und mit der Wiedergabe des nächsten Titels fortgesetzt.
- Wenn die ⏮-Taste während des Abspielens einer MD betätigt wird, wird die Wiedergabe des augenblicklich wiedergegebenen Titels unterbrochen und beginnt erneut mit der Wiedergabe vom Anfang dieses Titels.
- Wenn die ⏮-Taste order ►/⏭ -Taste gedrückt gehalten wird, ändern sich die angezeigten Titelnummern fortlaufend.
- Die Übersprungfunktion kann während den Anspielfunktion nicht verwendet werden.

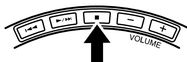
Stoppen der Wiedergabe

Betätigung im Wiedergabezustand.

Fernbedienung



Gerät



Fortsetzungsfunktion

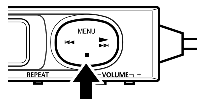
Wenn die Wiedergabe gestoppt und danach wieder gestartet wird, dann setzt die Wiedergabe wieder ab dem Punkt ein, an dem sie angehalten wurde. Diese Funktion wird als Fortsetzungsfunktion bezeichnet. Falls die obere Abdeckung zwischen dem Stopp und der Fortsetzung geöffnet wird, dann beginnt die Wiedergabe wiederum ab dem ersten Titel der CD.

- Die Fortsetzungsfunktion ist während der Programmwiedergabe, Zufallswiedergabe oder Anspielwiedergabe bzw. bei Ausschalten der Stromversorgung zwischen dem Stopp und der Fortsetzung nicht aktiviert.

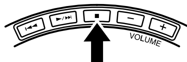
Ausschalten der Spannungsversorgung

Betätigung im Stoppzustand.

Fernbedienung



Gerät

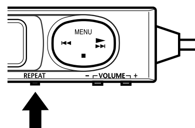


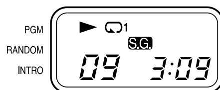
- Die Spannungsversorgung wird automatisch ausgeschaltet, wenn das Gerät innerhalb von 2 Minuten nach dem Stoppen nicht bedient wird.

Wiederholte Wiedergabe (nur mit Fernbedienung)

Ein bevorzugter Titel oder eine Disc kann wiederholt wiedergegeben werden.
Betätigung im Wiedergabe- oder Stoppzustand.

Die REPEAT-Taste drücken, um "⟲1" order "⟲" zu wählen.





Bei jeder Betätigung der REPEAT-Taste wird der Modus wie folgt umgeschaltet.

Im normalen Wiedergabemodus:

① **Wiederholung eines einzelnen Titels (⟲1)**
Der abgespielte oder angewählte Titel wird mehrfach wiederholt.

② **Wiederholung aller Titel (⟲)**
Alle Titel auf der CD werden mehrfach wiederholt.

③ Ausgeschaltet (Erlischt)
Das Gerät kehrt wieder in die normal Wiedergabefunktion zurück.

Im Programmwiedergabe/Zufallswiedergabemodus:

① **Programmwiedergabe/Zufallswiedergabe (⟲)**
Die Programmwiedergabe oder Zufallswiedergabe wird wiederholt.

② Ausgeschaltet (Erlischt)
Unterbrechung der Wiederholwiedergabe.

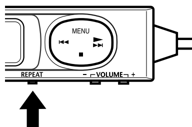


Diese Funktion kann bei gesetztem Lesezeichen oder während der Anspielwiedergabe nicht verwendet werden.

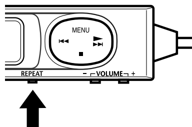
A-B-Wiederholungswiedergabe *(nur mit Fernbedienung)*

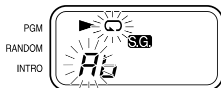
Die A-B-Wiederholungswiedergabe erlaubt die Wiederholung eines spezifizierten Bereichs. Betätigung im Wiedergabezustand.

1 *Die REPEAT-Taste betätigen und für mindestens 2 Sekunden gedrückt halten.*



2 *Die REPEAT-Taste an dem Punkt drücken, von dem die Wiederholung beginnen soll.*





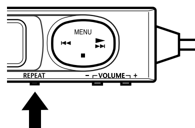
- Anfangspunkt A ist festgelegt.

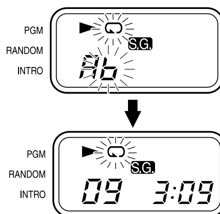


- Diese Funktion kann bei gesetztem Lesezeichen bzw. während der Programmwiedergabe, Zufallswiedergabe oder Anspielwiedergabe nicht verwendet werden.
- Die A-B-Wiederholungswiedergabe kann nur innerhalb eines einzigen Titels eingestellt werden.

Auf der nächsten Seite fortgesetzt ➡

3 Die REPEAT-Taste an dem Punkt drücken, an dem die Wiederholung enden soll.





- Endpunkt B ist festgelegt; die Wiederholungswiedergabe des Bereichs zwischen Punkt A und B beginnt nun.

Zum Ausschalten der A-B-Wiederholungswiedergabe

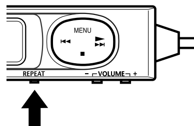
Die REPEAT-Taste noch einmal drücken.

Verwendung von Lesezeichen (nur mit Fernbedienung)

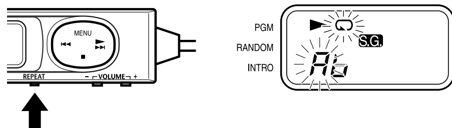
Das Lesezeichen gestattet das Springen an einen gewünschten Punkt auf einer CD. Das Lesezeichen kann nur in einer Position auf der CD gesetzt werden. Betätigung im Wiedergabezustand.

Setzen des Lesezeichens

1 Die REPEAT-Taste betätigen und für mindestens 2 Sekunden gedrückt halten.



2 Die REPEAT-Taste an dem Punkt drücken, an dem das Lesezeichen gesetzt werden soll.

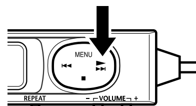


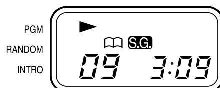


- Diese Funktion kann während der A-B-Wiederholungswiedergabe, Programmwiedergabe, Zufallswiedergabe oder Anspielwiedergabe nicht verwendet werden.
- Das gesetzte Lesezeichen wird gelöscht, wenn die obere Abdeckung geöffnet oder die Stromversorgung ausgeschaltet wird.

Auf der nächsten Seite fortgesetzt ➡

3 Die ►/►►I-Taste drücken, um das aktuelle Lesezeichen zu setzen.





- Das Lesezeichens wird in die Position eingestellt, die step 2 vorgewählt wird.

Springen an die Position des Lesezeichens

Betätigung im Wiedergabe- oder Stoppzustand.

Die REPEAT-Taste drücken.

Freigeben des Lesezeichens

Betätigung im Wiedergabezustand.

Die REPEAT-Taste betätigen und für mindestens 2 Sekunden gedrückt halten.

Menüsteuerungsoperationen *(nur mit Fernbedienung)*

DEUTSCH

Die folgenden Operationen können von dem Menü aus gesteuert werden

- **Schnellvorlauf/Schnellrücklauf (Seite 26)**
- **Umschalten des Soundmodus (Seite 27)**
- **Wahl des Wiedergabemodus (Seiten 28 bis Seite 30)**
  Programmieren der Titel für die Programmwiedergabe (nur im Stoppmodus)
  Zufallswiedergabe
  Anspielwiedergabe
  Normale Wiedergabe
- **Einstellung des Alarmmodus (Seite 31)**
  Einstellen der Zeitdauer für die Alarmausgabe (1 bis 120 Minuten)
- **Einstellung des Einschlafmodus (Seite 33)**
  Einstellen der Zeitdauer, bevor die Wiedergabe gestoppt wird (1 bis 120 Minuten)
- **Einstellen des SHOCK GUARD-Modus (Nur für DPC-X937) (Seite 35)**

Grundlegende Operation für die Verwendung des Menüs

1 Die MENU-Taste drücken

Bei jeder Betätigung der MENU-Taste wird der Modus wie folgt umgeschaltet.

① Schnellvorlauf/Schnellrücklauf (Die Taste betätigen, während eine CD abgespielt wird.)
② Umschalten des Soundmodus
③ Wahl des Wiedergabemodus
④ Einstellung des Alarmmodus
⑤ Einstellung des Einschlafmodus
⑥ Einstellen des SHOCK GUARD-Modus (Nur für DPC-X937)
⑦ Verlassen der Menüsteuerung

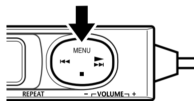
2 Die ⏮- oder ▶/⏭-Taste drücken.

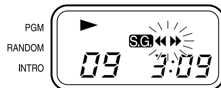
- Nachdem die Menüsteuerungsoperationen beendet wurden, die **MENU**-Taste drücken und das Verlassen der Menüsteuerung wählen oder das Gerät belassen, ohne eine Taste für etwa 8 Sekunden zu berühren.

Schnellvorlauf/Schnellrücklauf *(ur mit Fernbedienung)*

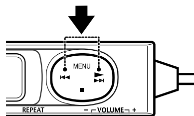
Die Taste betätigen, während eine CD abgespielt wird.

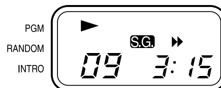
1 Die MENU-Taste drücken, um " ◀◀ ▶▶ " zu wählen.





2 Entweder die I◀◀ oder ▶/▶▶I-Taste betätigen und gedrückt halten.





- Die ▶/▶▶I-Taste betätigen und gedrückt halten, um den Schnellvorlauf der CD zu aktivieren.
- Die I◀◀-Taste betätigen und gedrückt halten, um den Schnellrücklauf der CD zu aktivieren.
- Die Wiedergabe setzt sich fort, wenn eine der beiden Tasten losgelassen wird.

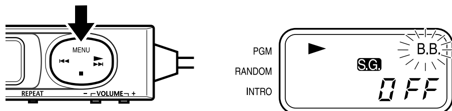


Diese Funktion kann während der A-B-Wiederholungswiedergabe oder Anspielwiedergabe nicht verwendet werden.

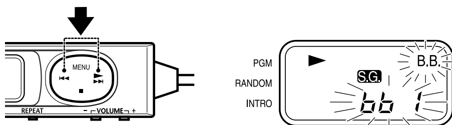
Umschalten des Soundmodus *(ur mit Fernbedienung)*

Betätigung im Wiedergabe- oder Stoppzustand.

1 *Die MENU-Taste drücken, um "B.B.", "LIVE" order "B.B. LIVE" zu wählen.*



2 *Die ⏮- oder ►/⏭-Taste drücken.*





In bestimmten Soundmodi kann der Ton verzerrt werden, wenn die Lautstärke zu hoch eingestellt ist. In diesem Fall ist ein anderer Soundmodus zu wählen oder die Lautstärke zu vermindern.

Bei jeder Betätigung der ⏮- oder ►/ ⏭-Taste wird der Modus wie folgt umgeschaltet.

① "**bb 1**" (Bass Boost 1)
② "**bb 2**" (Bass Boost 2)
③ "**bb 3**" (Bass Boost 3)
④ "**LIVE**"
⑤ "**bb 1 + LIVE**"
⑥ "**bb 2 + LIVE**"
⑦ "**bb 3 + LIVE**"
⑧ "**OFF**" (Ausgeschaltet)

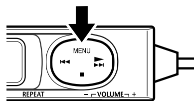
Wählen Sie den von Ihnen gewünschten Sound.

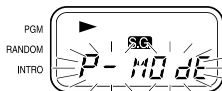
DEUTSCH

Wahl des Wiedergabemodus *(ur mit Fernbedienung)*

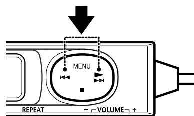
Betätigung im Wiedergabe- oder Stoppzustand.

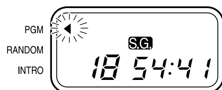
1 Die MENU-Taste drücken, um "P- MODE" zu wählen.





2 Die ⏮- oder ►/⏭-Taste drücken.







Der Programm-Modus kann nicht in der Mitte einer Wiedergabe gewählt werden.

Bei jeder Betätigung der ⏮- oder ►/ ⏭-Taste wird der Modus wie folgt umgeschaltet.

Wenn im Stoppzustand gedrückt:

① Programm-Modus (**PGM** "◄" leuchtet) : (Seite 29)
② Zufallswiedergabe-Modus (**RANDOM** "◄" leuchtet) : (Seite 30)
③ Anspielwiedergabe-Modus (**INTRO** "◄" leuchtet) : (Seite 30)
④ Das Gerät kehrt wieder in die normal Wiedergabefunktion zurück.

Wenn während der Wiedergabe/Zufallswiedergabe/ Anspielwiedergabe gedrückt:

① Zufallswiedergabe-Modus (**RANDOM** "◄" leuchtet) : (Seite 30)
② Anspielwiedergabe-Modus (**INTRO** "◄" leuchtet) : (Seite 30)
③ Das Gerät kehrt wieder in die normal Wiedergabe-funktion zurück.

Auf der nächsten Seite fortgesetzt ➡

Programmierung von Titeln in gewünschter Reihenfolge

Es lassen sich die bevorzugten Titel (max. 25) programmieren.
Betätigung im Stoppzustand.

❶ Die in "Wahl des Wiedergabemodus" (Seite 28) beschriebene Schritte ausführen, um PGM "◄" zu wählen, und danach die MENU-Taste drücken.

❷ Die ⏮- oder ►/⏭-Taste drücken, um die gewünschte Titelnummer zu wählen.

❸ Die REPEAT-Taste drücken, um den gewählten Titel zu programmieren.

- Die Schritte ❷ und ❸ wiederholen und die Titelnummern in der programmierten Reihenfolge eingeben.
- Der gewählte Titel wird am Ende des Programms hinzugefügt.
- Um die programmierten Titel zu überprüfen, die **REPEAT**-Taste drücken. Mit jedem Drücken dieser Taste wird der jeweils nächste Titel in dem Programm angezeigt.

❹ Die MENU-Taste drücken.

❺ Die ►/⏭-Taste drücken, um die Programmwiedergabe zu starten.

- Mit jedem Drücken der ■-Taste wird der jeweils letzte Titel von dem Programm gelöscht.
- In diesem Gerät können bis zu 25 Titel programmiert werden, aber nicht mehr als 25 Titel.
- Die Programmwiedergabe kann in Kombination mit der Wiederholungswiedergabe (Seite 20) wiederholt werden.
- Um den Programmwiedergabemodus zu verlassen, die Programmwiedergabe stoppen, die unter "Wahl des Wiedergabemodus" (Seite 28) beschriebenen Schritte ausführen und den normalen Wiedergabemodus wählen.

Auf der nächsten Seite fortgesetzt ➡

Zufallswiedergabe

Alle Titel auf der CD werden in zufälliger Reihenfolge wiedergegeben. Betätigung im Wiedergabe- oder Stoppzustand.

Die in "Wahl des Wiedergabemodus" (Seite 28) beschriebene Schritte ausführen, um RANDOM "◄" zu wählen, und danach die MENU-Taste drücken.

- Um den Zufallswiedergabemodus zu verlassen, die Zufallswiedergabe stoppen, die unter "Wahl des Wiedergabemodus" (Seite 28) beschriebenen Schritte ausführen und den normalen Wiedergabemodus wählen.
- Die Zufallswiedergabe kann in Kombination mit der Wiederholungswiedergabe (Seite 20) wiederholt werden.

Anspielwiedergabe

Die ersten 10 Sekunden aller auf der CD enthaltenen Titel werden in der aufgezeichneten Reihenfolge wiedergegeben. Betätigung im Wiedergabe- oder Stoppzustand.

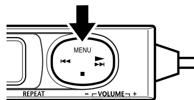
Die in "Wahl des Wiedergabemodus" (Seite 28) beschriebene Schritte ausführen, um INTRO "◄" zu wählen, und danach die MENU-Taste drücken.

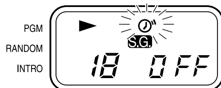
- Um die Anspielwiedergabe an beliebiger Stelle zu stoppen, die ►/►►I-Taste drücken. Dadurch wird mit der normalen Wiedergabe ab dem Beginn des gegenwärtigen Titels gestartet.
- Die SHOCK GUARD-Funktion ist während der Anspielwiedergabe nicht aktiviert.

Alarmmodus *(ur mit Fernbedienung)*

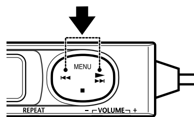
Nachdem der Alarmmodus eingestellt wurde, wird nach der eingestellten Zeitspanne ein Alarm ausgegeben. Der Alarmmodus ist besonders vorteilhaft, wenn Sie zum Beispiel bei eine Bahnreise den Zielbahnhof nicht versäumen möchten. Betätigung im Wiedergabe- oder Stoppzustand.

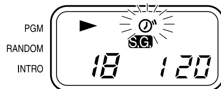
1 *Die MENU-Taste drücken, um " ⏰ " zu wählen.*





2 *Die ⏮- oder ►/⏭-Taste drücken, um die Zeitspanne einzustellen.*





Nach der Einstellung der Alarmfunktion, die MENU-Taste drücken, um das Verlassen der Menüsteuerung zu wählen (Seite 25).

- Die Zeitspanne für den Alarmmodus kann in dem Bereich von 1 Minute bis zu 120 Minuten eingestellt werden.
- Durch Drücken der ►/⏭-Taste wird die Zeitspanne erhöht, durch Drücken der ⏮-Taste vermindert.
- Wenn der Alarmmodus eingestellt ist, wird "⏰" auf der Fernbedienung angezeigt.



Der Alarmmodus kann nicht gleichzeitig mit dem Einschlafmodus verwendet werden. Falls der Einschlafmodus eingestellt ist (Seite 33), diesen freigeben, bevor der Alarmmodus eingestellt wird.

Auf der nächsten Seite fortgesetzt ➡

Wenn die Zeitspanne abgelaufen ist

Der Alarmton wird für etwa 1 Minute generiert, um das Ende der eingestellten Zeitspanne anzuzeigen. Wenn zu diesem Zeitpunkt die Lautstärke auf einen hohen Pegel eingestellt ist, wird dieser automatisch reduziert. Stellen Sie daher die Lautstärke ein, wenn der Alarm stoppt (oder nachdem Sie den Alarmton gestoppt haben). Um den Alarmton zu stoppen, drücken Sie eine beliebige Taste an dem Gerät oder an der Fernbedienung.

Kontrollieren der Zeitspanne bis zum Ertönen des Alarms

Drücken Sie wiederholt die MENU-Taste, bis "⌚" gemeinsam mit der restlichen Zeitspanne bis zum Ertönen des Alarms angezeigt wird.

Ändern der eingestellten Zeitspanne

Drücken Sie wiederholt die MENU-Taste, bis "⌚" angezeigt wird, und führen Sie danach den in Schritt 2 beschriebenen Vorgang aus.

Freigeben des eingestellten Alarmmodus

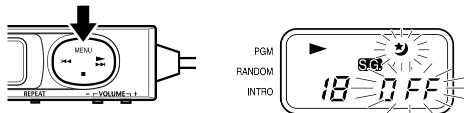
Um den Alarmmodus zu verlassen, bevor die eingestellte Zeitspanne abgelaufen ist, drücken Sie wiederholt die MENU-Taste, bis "⌚" angezeigt wird, und führen Sie danach den in Schritt 2 beschriebenen Vorgang aus, um die Einstellung auf "OFF" zu ändern.

Der Alarmmodus wird auch verlassen, wenn die Stromversorgung vor dem Ablauf der eingestellten Zeitspanne ausgeschaltet wird (Seite 19).

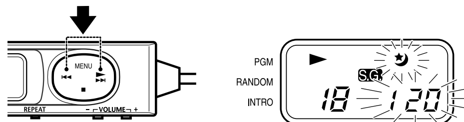
Einschlafmodus *(ur mit Fernbedienung)*

Die Wiedergabe kann nach der für den Einschlafmodus eingestellten Zeitspanne automatisch gestoppt werden.

1 Die MENU-Taste drücken, um " ☾ " zu wählen.



2 Die ◄◄- oder ►/►►-Taste drücken, um die Zeitspanne einzustellen.



Nachdem Sie die Einschlaffunktion eingestellt haben, drücken Sie die MENU-Taste, um Verlassen der Menusteuerung zu wählen (Seite 25).



Der Einschlafmodus kann nicht gleichzeitig mit dem Alarmmodus verwendet werden. Falls der Alarmmodus eingestellt ist (Seite 31), diesen freigeben, bevor Sie den Einschlafmodus aktivieren.

- Die Zeitspanne für den Einschlafmodus kann in dem Bereich von 1 Minute bis zu 120 Minuten eingestellt werden.
- Durch Drücken der ►/►►-Taste wird die Zeitspanne erhöht, durch Drücken der ◄◄-Taste vermindert.
- Wenn der Einschlafmodus eingestellt ist, wird "☾" auf der Fernbedienung angezeigt.

Auf der nächsten Seite fortgesetzt ➡

Wenn die Zeitspanne abgelaufen ist

Die Wiedergabe stoppt automatisch.

Kontrolle der Zeitspanne bis zum Stoppen der Wiedergabe

Die MENU-Taste wiederholt drücken, bis " ☽ " angezeigt wird, und danach den in Schritt 2 beschriebenen Vorgang ausführen, um die Einstellung "OFF" zu wählen.

Ändern der eingestellten Zeitspanne

Drücken Sie wiederholt die MENU-Taste, bis"☽"angezeigt wird, und führen Sie danach den in Schritt 2 beschrie-benen Vorg
ang aus.

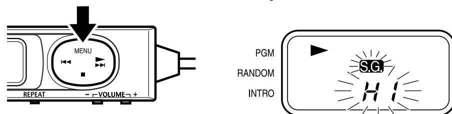
Freigeben des eingestellten Einschlafmodus

Um den Einschlafmodus zu verlassen, bevor die eingestellte Zeitspanne abgelaufen ist, drücken Sie wieder-holt die MENU-Taste, bis " ☽ "angezeigt wird, und führen Sie danach den in Schritt 2 beschriebenen Vorgang aus, um die Einstellung auf "OFF" zu ändern.
Der Einschlafmodus wird auch verlassen, wenn die Stromversorgung vor dem Ablauf der eingestellten Zeitspanne ausgeschaltet wird (Seite 19).

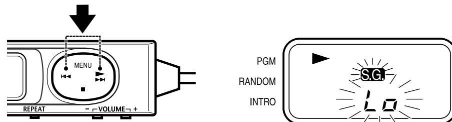
Tonausfall-Schutzfunktion (SHOCK GUARD) (Nur für DPC-X937) (ur mit Fernbedienung)

Die in dieses Gerät eingebaute SHOCK GUARD-Funktion speichert die Musikdaten in dem Speicher, so daß die Wiedergabe der Musik ohne Unterbrechung fortgesetzt werden kann, auch wenn der optische Signalabnehmer aufgrund eines externen Stoßes die Musikdaten nicht abtasten kann. "Wide CAPTURE" verwendet eine Methode, die zusätzlich zu der konventionellen SHOCK GUARD-Funktion die Vibrationen im Drehsinn unterdrückt, so daß die Soundschutzfunktion noch stärker arbeitet. Betätigung im Wiedergabe- oder Stoppzustand.

1 *Die MENU-Taste drücken, um "S.G." zu wählen.*



2 *Die ⏮- oder ►/⏭-Taste drücken.*



Bei jeder Betätigung der ⏮- oder ►/ ⏭-Taste wird der Modus wie folgt umgeschaltet.

① **"S.G. HI" : (96 Sekunden)**
Bis zu 96 Sekunden von Musikdaten werden im Speicher abgespeichert.

② **"S.G. Lo" : (24 Sekunden)***
Bis zu 24 Sekunden von Musikdaten werden im Speicher abgespeichert.

* Es besteht keine Datenkomprimierung, so daß das Hören mit hoher Tonqualität möglich ist.

Bei dem Modell DPC-X637/DPC-X537 ist die SHOCK GUARD-Funktion ("S.G. Hi" (48 Sekunden)) permanent aktiviert.



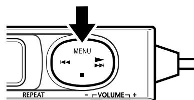
- Die SHOCK GUARD-Funktion kann nicht verwendet werden, wenn die Digitalausgangsbuchse dieses Gerätes mit einer anderen Audiokomponente verbunden ist.
- Wenn die SHOCK GUARD-Funktion auf "**S.G. Lo**" eingestellt ist, kann die kontinuierliche Wiedergabe nicht aktiviert werden (Seite 37).

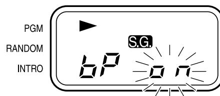
Praktische Funktionen

Aktivieren des Betätigungstons (Piepton) *(ur mit Fernbedienung)*

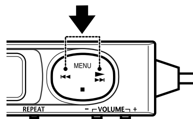
Das Akustiksignal (Piepton), das bei jedem Drücken der unten aufgeführten Tasten ertönt, kann ein- oder ausgeschaltet (deaktiviert) werden. Betätigung im Wiedergabe- oder Stoppzustand.

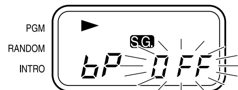
1 Die MENU-Taste betätigen und für mindestens 2 Sekunden gedrückt halten.





2 Die ⏮- oder ►/⏭-Taste drücken.





Bei jeder Betätigung der ⏮- oder ►/ ⏭-Taste wird der Modus wie folgt umgeschaltet.

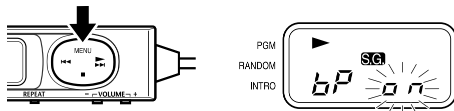
① **"bP on"** : Der Betätigungston (Piepton) ist aktiviert.

② **"bP OFF"** : Ausgeschaltet

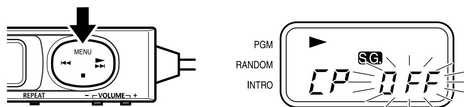
Einstellung der kontinuierlichen Wiedergabe *(ur mit Fernbedienung)*

Wenn die CD aus dem Gerät entfernt wird, kann die Wiedergabe unter Verwendung der im Speicher abgespeicherten Musikdaten fortgesetzt werden. Dadurch kann auch während des Austauschens der CD Musik gehört werden. Betätigung im Stoppzustand.

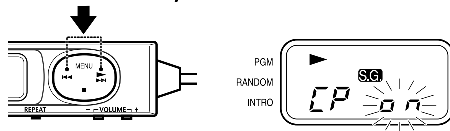
1 Die MENU-Taste betätigen und für mindestens 2 Sekunden gedrückt halten.



2 Die MENU-Taste kurz drücken.



3 Die ◄◄- oder ►/►►I-Taste drücken.



Bei jeder Betätigung der I◄◄- oder ►/ ►►I-Taste wird der Modus wie folgt umgeschaltet.

① **"CP on"** : Die kontinuierliche Wiedergabe ist aktiviert.
② **"CP OFF"** : Ausgeschaltet

4 Die MENU-Taste drücken.



- Die kontinuierliche Wiedergabe kann nur aktiviert werden, wenn die SHOCK GUARD-Funktion auf "**S.G. HI**" gestellt ist (Nur für DPC-X937).
- Die kontinuierliche Wiedergabe kann nicht verwendet werden, wenn die Digitalausgangsbuchse dieses Gerätes mit einer anderen Audiokomponente verbunden ist. (Nur für DPC-X937).

Wenn die kontinuierliche Wiedergabe auf "CP on" gestellt ist:

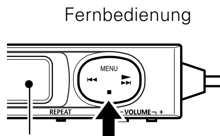
- Auch wenn Sie die ■-Taste drücken, um die obere Abdeckung zu öffnen und die CD auszutauschen, setzt die gegenwärtige Wiedergabe ohne Unterbrechung fort. (Drücken Sie die ■-Taste nochmals bei geöffneter oberen Abdeckung, um die kontinuierliche Wiedergabe zu stoppen.) Die Wiedergabe kann fortgesetzt werden, bis die obere Abdeckung geschlossen und die ►/►►I-Taste gedrückt werden. Die Zeitdauer der kontinuierlichen Wiedergabe variiert in Abhängigkeit von der im Speicher gespeicherten Musikdatenmenge usw.
- Um die Stromversorgung auszuschalten, die ■-Taste dreimal wenn das Gerät auf den Wiedergabemodus, oder die ■-Taste zweimal drücken wenn das Gerät auf den Stoppmodus.

Wiedergabe über die Lautsprecher im Ladeständer *(Nur für DPC-X937/DPC-X637)*

Bevor Sie den Ladeständer verwenden, lesen Sie unbedingt den Abschnitt "Vorbereitung des Ladeständers" durch (Seite 12).

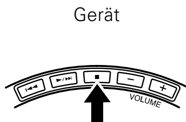
1 Das Gerät ausschalten.

Fernbedienung

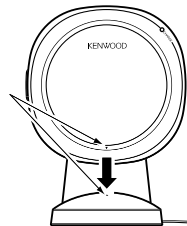


Erlischt.

Gerät



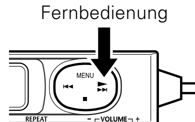
2 Setzen Sie das Gerät in den Ladeständer ein, indem Sie die dreieckigen Markierungen ausrichten.



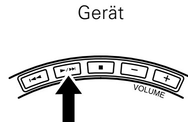
- Falls das Gerät unmittelbar nach dem Abnehmen von dem Ladeständer wieder an diesem angebracht wird, kann es zu Fehlbetrieb dieses Gerätes kommen (versehentlicher Beginn oder Ende der Wiedergabe). Nachdem das Gerät aus dem Ladeständer entfernt wurde, mindestens 3 Sekunden warten, bevor das Gerät wieder an dem Ladeständer angebracht wird.

3 Starten der Wiedergabe.

Fernbedienung

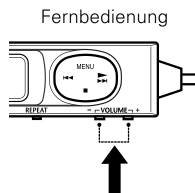


Gerät

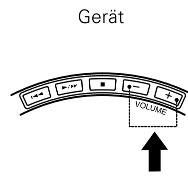


4 Einstellen der Lautstärke

Fernbedienung



Gerät



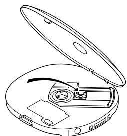


- In bestimmten Soundmodi kann der Ton verzerrt werden, wenn die Lautstärke zu hoch eingestellt ist. In diesem Fall ist ein anderer Soundmodus zu wählen oder die Lautstärke zu vermindern.
- Der Betätigungston (Piepton) und der Alarmton werden nicht gemischt über die Lautsprecher wiedergegeben.

Zur Beachtung

Einfache Pflege

Wenn die Linse in der Abtasteinheit verschmutzt ist, treten Störungen bei der Wiedergabe auf, die sich bis zu einem vollkommenen Wiedergabeversagen ausweiten können. Die Linse darf nicht berührt werden, um einen Schaden am Mechanismus vorzubeugen. Niemals einen Linsenreiniger bzw. eine CD-Reinigungsflüssigkeit verwenden.



Falls das Gerät verschmutzt ist, dieses mit einem trockenen, weichen Tuch sauber wischen. Zur Reinigung ein trockenes, weiches Tuch verwenden. Wenn das Gerät stark verschmutzt ist, das Tuch zum Reinigen anfeuchten. Anschließend das Gerät mit einem trockenen Tuch trockenwischen.

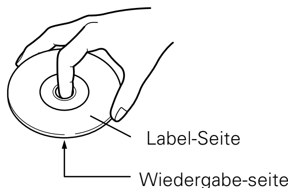


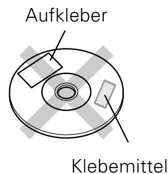
- Niemals Verdünner, Benzol, Alkohol usw. verwenden, da diese Flüssigkeiten eine Verfärbung des Gehäuses verursachen können.
- Das Gerät darf nicht geölt werden, weil dadurch Fehlfunktionen entstehen.

Hinweise zur Handhabung der Discs

Handhabung

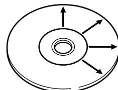
Die Discs so anfassen, daß die Wiedergabeseite nicht berührt wird. Auf der Wiedergabe- und der Label-Seite dürfen weder Aufkleber oder Klebeband befestigt werden.





Reinigung

Wenn Fingerabdrücke oder Staubspuren an der Disc anhaften, können diese mit einem weichen Baumwolltuch o.ä. abgewischt werden, wobei von der Disc-Mitte zum Rand zu wischen ist.



Aufbewahrung

Wenn eine Disc für längere Zeit nicht verwendet werden soll, ist sie aus dem Gerät herauszunehmen und in ihrer Hülle aufzubewahren.

DEUTSCH

Discs, die mit diesem Gerät wiedergegeben werden können

Dieses Gerät kann für die Wiedergabe von Audio-CDs, CD-R/CD-RW (CD-DA) Discs und mit der Markierung COMPACT disc DIGITAL AUDIO versehenen CDs verwendet werden. Andere CDs können nicht auf diesem Gerät abgespielt werden. 8-cm-CDs lassen sich problemlos abspielen; deshalb keinen CD-Adapter für diesen CD-Typ verwenden.

- Bestimmte CD-R/CD-RW Discs können vielleicht aufgrund der Aufnahmebedingungen nicht wiedergegeben werden.

Niemals eine gerissene oder verzogene Disc abspielen

Während der Wiedergabe rotiert die Disc im Gerät mit hoher Geschwindigkeit. Um eine Funktionsstörung zu vermeiden, darf daher niemals eine gerissene, verzogene oder mit Klebeband oder Klebemittel reparierte Disc abgespielt werden. Ebenso dürfen Discs, die nicht mehr vollkommen rund sind, wegen der Gefahr einer Gerätestörung nicht wiedergegeben werden.

Disc-Zubehör

Das im Fachhandel erhältlichen Disc-Zubehör (Stabilisatoren, Schutzhüllen, Schutzringe usw.), die zur Verbesserung der Klangqualität und zum Schutz der Discs angeboten werden, dürfen ebenso wie die Disc-Reinigungsmittel bei diesem System nicht verwendet werden, da sie eine Funktionsstörung verursachen können.

Vorsichetshinweise zur Kondensationsbildung

Kondensation (Tau) kann sich im Innern des Geräts bilden, wenn zwischen der Temperatur des Geräts und der Umgebungstemperatur ein wesentlicher Unterschied besteht.Sollte sich im Innern des Geräts Kondensation bilden, ist eine einwandfreie Funktion nicht mehr gewährleistet.In diesem Fall muß einige Stunden gewartet werden; nachdem die Kondensation abgetrocknet ist, kann das Gerät wieder verwendet werden.

Besondere Vorsicht ist unter den folgenden Umständen geboten:

Wenn das Gerät von einem Ort zu einem anderen bewegt wird, der eine wesentlich höhere oder niedrigere Temperatur aufweist, oder wenn sich die Luftfeuchtigkeit am Aufstellort des Geräts erhöht, usw.

Im Fall von Schwierigkeiten

In vielen Fällen entpuppen sich ernsthafte Störungen als kleiner Bedienungsfehler. Überprüfen Sie deshalb das Gerät anhand der folgenden Störungssuchtabelle, bevor Sie den technischen Kundendienst anrufen. (Wenn Sie eine Wartung für die in der Tabelle aufgeführten Gründe verlangen, kann dieser Service in einigen Fällen gesondert berechnet werden.)

Symptom	Ursache	Abhilfe
Drücken einer Taste aktiviert keine Operation bzw. schaltet das Gerät nicht ein.	● Der **HOLD**-Schalter auf dem Gerät steht auf ON. ● Die Batterien sind erschöpft. ● Die CD wurde verkehrt herum eingelegt. ● Es besteht Kondensation im Geräteinneren. ● Der Netzadapter oder Autobatterie-Adapter ist nicht angeschlossen.	● Den Schalter auf OFF stellen. (Seite 18) ● Die beiden Alkali-Batterien auswechseln oder die Akkubatterien laden. ● Die CD mit der etikettierten Seite nach oben einlegen. ● Das Gerät vor der Verwendung für ca. 1 Stunde nicht benutzen. ● Die Stecker gut anschließen.
Über die Kopfhörer wird kein Ton reproduziert.	● Der Kopfhörerstecker ist nur halb eingesteckt. ● Die Kopfhörer sind an die **LINE OUT (OPTICAL)**-Buchse angeschlossen. (Nur für DPC-X937) ● Die Lautstärke wurde auf dem Gerät auf die Minimalposition eingestellt. ● Der Digitalanschluß ausgeführt wid. (Nur für DPC-X937)	● Den Stecker bis zum Anschlag in die 🎧-Buchse (Kopfhörer/ Fernbedienung) einstecken. ● Den Stecker bis zum Anschlag in die 🎧-Buchse (Kopfhörer/ Fernbedienung) einstecken. ● Die Lautstärke am Gerät einstellen. ● Wenn der Digitalanschluß ausgeführt wird, gibt die 🎧-Buchse (Kopfhörer/ Fernbedienung) dieses Gerätes kein Audiosignal aus.
Der Ton wird von den Lautsprechern auf dem Ladeständer nicht ausgegeben. (Nur für DPC-X937/DPC-X637)	● Das Gerät ist falsch an dem Ladeständer angebracht. ● Die Lautstärke ist an dem Gerät oder auf der Fernbedienung auf Minimum gestellt.	● Das Gerät richtig an dem Ladeständer anbringen. ● Die Lautstärke an dem Gerät oder auf der Fernbedienung richtig einstellen.
Der Ton überspringt Abschnitte oder wird unterbrochen.	● Die SHOCK GUARD-Funktion ist auf "**S.G. Lo**" eingestellt. (Nur für DPC-X937) ● Eine starke Vibration, welche die SHOCK GUARD-Kapazität über-schritten hat, ist aufgetreten. ● Die CD ist verschmutzt. ● Der Kopfhörerstecker ist verschmutzt. ● Die Batterien sind erschöpft.	● Die SHOCK GUARD-Funktion auf "**S.G. HI**" einstellen. (Seite 35) ● Das Gerät an einem vibrationsfreien Ort aufstellen. ● Reinigen. ● Reinigen. ● Die Batterien auswechseln oder laden.

Symptom	Ursache	Abhilfe
Auftritt von Störgeräuschen.	● Der Kopfhörerstecker ist verschmutzt. ● Die Batterien sind erschöpft. ● Der Kopfhörerstecker ist nur halb eingesteckt. ● Eine Quelle von starken Magnetfeldern oder Radiowellen, wie z.B. ein Fernsehgerät oder ein Handy, befindet sich in der Nähe des Gerätes.	● Reinigen. ● Die Batterien auswechseln oder laden. ● Den Stecker bis zum Anschlag in die ◠ Buchse (Kopfhörer/ Fernbedienung) einstecken. ● Das Gerät entfernt von dem Fernsehgerät, dem Handy usw. verwenden.
Die Akkubatterien können nicht aufgeladen werden.	● Im Handel erhältliche, Akkubatterien wurden benutzt. ● Die Stromversorgung des Gerätes ist eingeschaltet. ● Das Gerät ist falsch an dem Ladeständer angebracht. (Nur für DPC-X937/DPC-X637)	● Ausschließlich Akkubatterien (NB-3A70) benutzen. ● Die Stromversorgung des Gerätes ausschalten. ● Das Gerät richtig an dem Ladeständer anbringen.
Die Wiedergabe stoppt nicht.	● Die kontinuierliche Wiedergabe ist auf "**CP on**" eingestellt.	● Die kontinuierliche Wiedergabe auf "**CP OFF**" einstellen. (Seite 37)
Die Drehung der CD stoppt während der Wiedergabe.	● Die SHOCK GUARD-Funktion ist aktiviert.	● Dies ist normal und stellt kein Problem dar.

Hinweis:

1. Da dieses Gerät einen Microcomputer integriert hat, kann es durch externe Störgeräusche negativ beeinflußt werden. In diesem Fall sind das Netzkabel abzuziehen, die Batterien zu entfernen, das Netzkabel wieder anzuschließen und die Batterien erneut einzusetzen.
2. Fehlbetrieb kann auftreten, wenn der Kopfhörerstecker eingesteckt oder gezogen wird. Dies ist jedoch keine Fehlfunktion.

Bedeutung der angezeigten Meldungen

Meldung	Bedeutung	Aktion
"nodISC"	● Es befindet sich keine CD im Gerät.	● Eine CD in das Gerät einlegen.

Technische Daten (DPC-X937)

Gerät

Format

System .... CD-Digital-Audiosystem
Laser .... Halbleiter-Laser

Audio

Frequenzgang .... 20 Hz bis 20 kHz, –9 ~+0,2 dB
Kopfhörer Ausgangspegel (16Ω) .... 5,0 mW + 5,0 mW
Leitungsausgang/-impedanz .... 0,420 V / 10 kΩ

Netzteil

Akkubatterien (NB-3A70) .... DC 1,2 V x 2
Handelsübliche Alkalibatterien (LR03) .... DC 1,5 V x 2

Abmessungen (B x H x T)

.... 131 mm x 20,7 mm x 132 mm

Gewicht (netto) .... 190 g

Ladeanschluß

Netzteil

Netzadapter (AC50040) .... DC 5,0 V

Separat erhältliche Zubehörteile

Nickel-Metallhydrid-Batterie NB-3A70

Batterielebensdauer (vollständig aufgeladen)

	SHOCK GUARD "HI"	SHOCK GUARD "Lo"
Akkubatterien *1	**ca. 15 Stunden**	**ca. 8 Stunden**
Handelsübliche Alkalibatterien *2	**ca. 20 Stunden**	**ca. 10 Stunden**
Akkubatterien + externes Batteriegehäuse	**ca. 63 Stunden**	**ca. 26 Stunden**
Alkalibatterien + externes Batteriegehäuse	**ca. 68 Stunden**	**ca. 28 Stunden**

***1** : NB-3A70   ***2** : LR03

- Bei 0,1 mW + 0,1 mW Ausgang (16 Ω Last).
- Standardwert bei Dauerbetrieb/Aufladung in Umgebungstemperatur von 20°C.
- Benutzungszeitdauer kann in Abhängigkeit von Batterie-Hersteller, Batteriesorte, Verwendungsumgebung und Temperatur schwanken.



Im Sinne ständiger Verbesserung aller Erzeugnisse von KENWOOD behalten wir uns Änderungen im Design und den technischen Daten ohne vorhergehende Bekanntgabe vor.

- Bei Temperaturen unter 0°C éentfaltet das Gerät möglicherweise nicht seine optimale Leistungsfähigkeit.

Technische Daten *(DPC-X637/ DPC-X537)*

Gerät

Format

System .... CD-Digital-Audiosystem
Laser .... Halbleiter-Laser

Audio

Frequenzgang .... 20 Hz bis 20 kHz, –9 ~+0,2 dB
Kopfhörer Ausgangspegel (16Ω) .... 5,0 mW + 5,0 mW
Leitungsausgang/-impedanz .... 0,420 V / 10 kΩ

Netzteil

DPC-X637 :
Akkubatterien (NB-3A70) .... DC 1,2 V x 2
Handelsübliche Alkalibatterien (LR03) .... DC 1,5 V x 2
DPC-X537 :
Handelsübliche Alkalibatterien (LR03) .... DC 1,5 V x 2

Abmessungen (B x H x T)

.... 131 mm x 21,7 mm x 132 mm

Gewicht (netto) .... 165 g

Ladeanschluß *(Nur für DPC-X637)*

Netzteil

Netzadapter (AC50040) .... DC 5,0 V

Separat erhältliche Zubehörteile

Nickel-Metallhydrid-Batterie NB-3A70

Batterielebensdauer (vollständig aufgeladen)

Akkubatterien *1	**ca. 15 Stunden**
Handelsübliche Alkalibatterien *2	**ca. 20 Stunden**

***1** : NB-3A70 ***2** : LR03

- Bei 0,1 mW + 0,1 mW Ausgang (16 Ω Last).
- Standardwert bei Dauerbetrieb/Aufladung in Umgebungstemperatur von 20°C.
- Benutzungszeitdauer kann in Abhängigkeit von Batterie-Hersteller, Batteriesorte, Verwendungsumgebung und Temperatur schwanken.



Im Sinne ständiger Verbesserung aller Erzeugnisse von KENWOOD behalten wir uns Änderungen im Design und den technischen Daten ohne vorhergehende Bekanntgabe vor.

- Bei Temperaturen unter 0°C éentfaltet das Gerät möglicherweise nicht seine optimale Leistungsfähigkeit.

KENWOOD

COMPACT disc DIGITAL AUDIO

DPC-X937/DPC-X637/DPC-X537

LETTORE CD PORTATILE

ISTRUZIONI PER L'USO

Questo manuale vale per tutti i modelli elencati qui sopra. La cui disponibilità e caratteristiche variano da paese a paese ed a seconda dell'area di vendita.



LA DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' "CE" DI QUESTO PRODOTTO E' DEPOSITATA PRESSO:
KENWOOD ELECTRONICS EUROPE B.V.
AMSTERDAMSEWEG 37 1422 AC UITHOORN THE NETHERLANDS

ITALIANO

Disimballaggio

Disimballare con l'apparecchio e accertarsi che tutti gli accessori siano presenti.

Appoggio caricabatterie (1 Solo DPC-X937/DPC-X637) Adattatore per c.a. (1 Solo DPC-X937/DPC-X637)
Batterie ricaricabili (2 Solo DPC-X937/DPC-X637) Batterie esterno (1 Solo DPC-X937/DPC-X637)
Alloggiamento batterie esterno (1 Solo DPC-X937) Comando a Distanza (1) Fermaglio (1) Cuffia (1)

Se uno degli accessori manca o se l'apparecchio è danneggiato o non funziona, rivolgersi immediatamente al rivenditore. Se l'apparecchio vi é stato spedito, avvertire immediatamente il corriera. Kenwood raccomanda di conservare la scatola e il materiale d'imballaggio originali, nel caso di uno spostamento o spedizione futuri dello apparecchio.

Conservate questo manuale per poterlo consultare ancora in futuro.

Per vostra referenza

Riportate il numero di serie, indicato sul retro dell'unità, nell'apposito spazio sulla carta di garanzia e nello spazio qui sotto. Citate il numero del modello e di serie ogni volta che vi rivolgete al vostro rivenditore per informazioni o assistenza.

Modello ____________________ Numero di serie ________________________

Indice

Avvertenza : Per ragioni di sicurezza, leggete con prarticolare attenzione le pagine contrassegnate con il simblo ⚠.

Prima di attivare l'alimentazione

⚠ ***Avvertenza : Per un uso sicuro dell'apparecchio, leggete attentamente questa pagina.***

Precauzioni per la sicurezza

AVVERTENZA : PER PREVENIRE FIAMME O RISCHI DI FOLGORAZIONE NON ESPORRE QUESTO APPARECCHIO ALLA PIOGGIA O ALL'UMIDITÀ.

ITALIANO

Il marchio di un prodotto a raggi laser

CLASS 1
LASER PRODUCT

Questo prodotto è stato classificato come appartenente alla Classe 1 di componenti elettronici, e non presenta rischi di radiazioni pericolose all'esterno.
Posizione: coperchietto del comparto per le batterie.

CAUTION
INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT STARE INTO BEAM OR VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS.

All'interno di questo prodotto a laser si trova un diodo a laser classificato di Classe 3A come dichiarato dall'adesivo di avvertenza visualizzato qui sopra. Non guardare il raggio del laser e non osservare direttamente le parti ottiche.
Posizione: all'interno del prodotto.

IMPORTANTI NORME DI SICUREZZA

⚠ ***Avvertenza : Per un uso sicuro dell'apparecchio, leggete attentamente questa pagina.***

Prima di utilizzare l'unità, leggete sempre per intero le norme di sicurezza e le istruzioni. Per ottenere i migliori risultati, seguite tutte le avvertenze sull'unità stessa e rispettate le istruzioni di uso. Conservate inoltre tutto il materiale illustrativo per poterlo consultare ancora in futuro.

1. **Alimentazione –** L'unità deve essere alimentata solo con energia del tipo prescritto nel manuale o indicato sull'apparecchio.

2. **Protezione del cavo di alimentazione –** I cavi di alimentazione devono venire stesi in modo che non possano venire calpestati o schiacciati da oggetti, facendo particolare attenzione alle giunzioni fra cavi e spine ed ai punti di ingresso dei cavi stessi nelle unità.

3. **Apertura dell'unità –** Non aprite mai l'unità. Se le parti interne fossero toccate incidentalmente, una scarica elettrica molto grave potrebbe avere luogo.

4. **Cadute –** Non fate cadere l'unità e non esponetela a forti urti. I danni riportati in tale caso non verrebbero coperti dalla nostra garanzia.

5. **Ventilazione –** Evitate di impedire la ventilazione dell'unità coprendola con un panno, ecc.

ITALIANO

6. **Odori anormali –** Se notate odori anormali o fumo, spegnete l'unità e staccate immediatamente la presa di alimentazione. Entrate subito in contatto con personale tecnico o con il vostro rivenditore.

7. **Sorgenti di calore –** Evitate di installare l'unità in posizioni esposte a luce solare diretta o vicino a sorgenti di calore, ad esempio condizionatori d'aria. In particolare, non lasciatela mai in automobile, soprattutto sul cruscotto.

8. **Temperatura –** L'unità potrebbe non funzionare correttamente se fosse usata a temperature basse o sotto lo zero. La temperatura ideale è al di sopra dei 5° centigradi.

9. **Acqua ed umidità –** l'apparecchio non deve venire esposto a spruzzi d'acqua ed umidità, installandolo ad esempio vicino ad un bagno, lavabo, lavandino o in uno scantinato umido o altro luogo simile. Non posare sull'apparecchio alcun oggetto contenente liquidi, ad esempio un vaso di fiori.

10. **Polvere ed umidità –** Evitate di installare l'unità in luoghi esposti a polvere ed umidità.

11. **Vibrazioni –** Evitate di installare l'unità in posizioni non stabili, ad esempio un ripiano o un luogo soggetti a vibrazioni.

12. **Campi magnetici –** Tenete l'unità lontana da sorgenti di campi magnetici come televisori, diffusori, radio, giocattoli elettrici o magnetici.

13. Pulizia – Non pulite il mobile con solventi volatili come alcool, benzina, diluenti, ecc. Usate solo un panno asciutto.

14. Periodi di non uso – Nei periodi in cui l'unità non viene usata, il cavo di alimentazione dovrebbe venire scollegato dalla presa.

15. Riparazioni che richiedono manodopera specializzata – Affidate l'unità a personale specializzato se:

A. Il cavo di alimentazione ha subito danni.

B. Oggetti o liquidi sono entrati nell'unità.

C. L'unità ha preso la pioggia.

D. L'unità non funziona bene o funziona al di sotto degli standard normali.

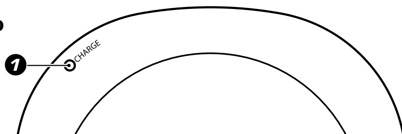
E. L'unità ha subito forti urti.

16. Riparazioni – L'utente non deve tentare riparazioni non descritte in questo manuale. Ogni altra operazione deve essere affidata a personale autorizzato.

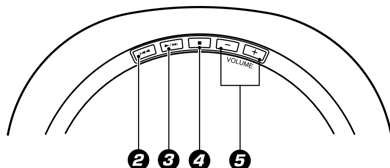
Nome e funzione delle parti

Unità Principale

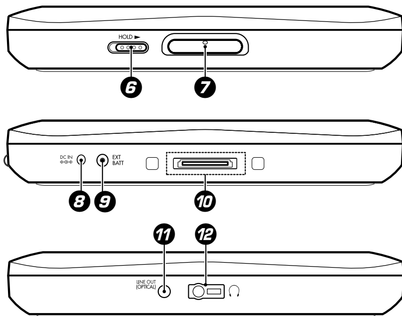
Alto



Retro



Sinistra



ITALIANO

❶ **Indicatore CHARGE (caricabatterie)**

❷ **Tasto ⏮ (Salto in giù)**

❸ **►/⏭ (Riproduzione/Salto in su)**

❹ **Tasto ■ (Arresto/Spegnimento)**

❺ **Tasti VOLUME +/–**

❻ **Interruttore HOLD ►**

❼ **Tasto ⏏ PUSH OPEN**
(da usare per aprire il coperchio superiore)

❽ **Presa DC IN ⊖-◎-⊕ (alimentazione esterna) (Solo DPC-X537)**

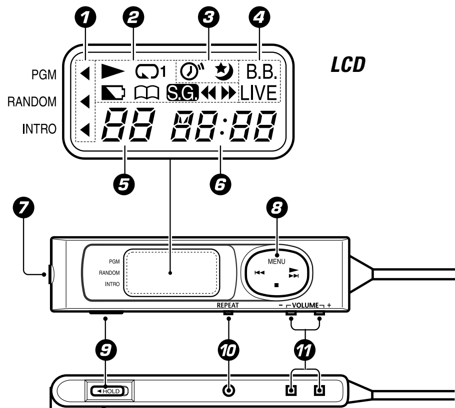
❾ **Presa EXT BATT (Solo DPC-X937)**

❿ **Terminali di ricarica (Solo DPC-X937/DPC-X637)**

⓫ **Presa LINE OUT (OPTICAL) (Solo DPC-X937)**

⓬ **Presa 🎧 (Cuffia/ Comando a Distanza)**

Comando a Distanza



❶ **Indicatore PGM/ Indicatore RANDOM/ Indicatore INTRO**

❷ **Indicator di riproduzione/ Indicatore dei modi di ripetizione/ Indicatore della durata di carica delle batterie/ Indicatore di segnalibro / Indicatore S.G. (Shock Guard)/ Indicatore ◄◄, ►►**

❸ **Indicatori legati al sintonizzatore**

❹ **Indicatore Sound Mode**

❺ **Display del numero di brano**

❻ **Display del tempo di riproduzione**

❼ **Presa per cuffia**

❽ **Tasto MEMU/ Tasto ■ (Arresto/Spegnimento)/ Tasto ►/►►| (Riproduzione/Salto in su/Avanti veloce)/ Tasto |◄◄ (Salto in giù/Indietro veloce)**

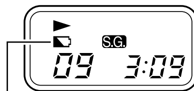
❾ **Interruttore ◄ HOLD**

❿ **Tasto REPEAT**

⓫ **Tasti VOLUME +/–**

Indicatore di durata di carica delle batterie

L'indicatore comincia a lampeggiare dopo un periodo di tempo variabile in funzione del tipo di batteria utilizzata.



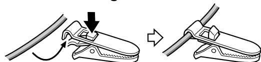
Indicatore della durata di carica delle batterie

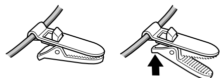
Tipo di batteria	Tempo d'inizio lampeggiamento	Trattamento
Batterie ricaricabili	Quando le batterie sono quasi scariche.	Dopo un po' l'unità viene spenta automaticamente. A quel punto procedere alla ricarica delle batterie.
Batterie alcaline	Quando le batterie sono scariche a metà.	La riproduzione è possibile quando l'indicatore sta lampeggiando.

ITALIANO

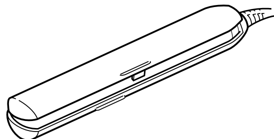
Riguardo l'uso del fermaglio

Attaccare il fermaglio al cavo della cuffia nel modo visto di seguito. Fissare il comando a distanza al bordo della propria borsa o tasca.

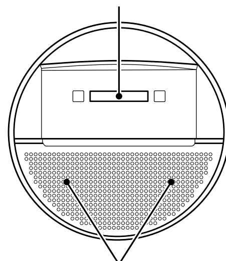


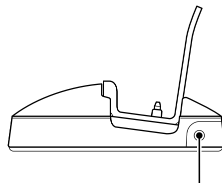


Alloggiamento batterie esterno (Solo DPC-X937)



Appoggio caricabatterie (Solo DPC-X937/DPC-X637)





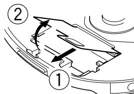
Alimentatore

Quest'unità può venire alimentata con le batterie ricaricabili in dotazione, batterie alcaline di tipo AAA normalmente in commercio o comune corrente alternata.

Quando si utilizza una batteria alcalina di formato AAA (LR03) scelta fra quelle disponibili in commercio.

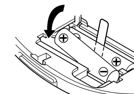
❶ **Premere il tasto ≜ PUSH OPEN ed aprire il coperchio superiore.**

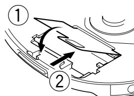
❷ **Aprire il coperchietto del comparto per le batterie.**



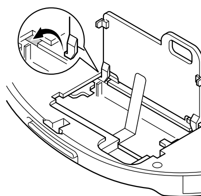
❸ **Inserire 2 batterie alcaline e chiudere il coperchietto.**

- Fare attenzione a che i poli positivo ⊕ e negativo ⊖ siano correttamente allineati.





- Utilizzare batterie di tipo AAA (LR03) commercialmente disponibili. L'unità potrebbe non funzionare correttamente se si utilizzano batterie al manganese.
- Sostituire ogni volta entrambe le batterie.
- Il coperchio della batteria potrebbe staccarsi se sottoposto a forza eccessiva. In tal caso, riapplicarlo nel modo visto di seguito.





Non usare mai una batteria alcalina ed una ricaricabile insieme.

ITALIANO

Funzionamento con batteria ricaricabile *(Solo DPC-X937/DPC-X637)*

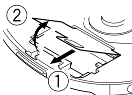
Usare sempre le batterie ricaricabili in dotazione o in vendita separatamente di tipo NB-3A70. Non utilizzare nessuna batteria ricaricabile che non sia una batteria autorizzata da Kenwood. Provvedere alla carica della batteria con l'unità spenta. (Se l'unità è accesa non è possibile eseguire la carica della batteria.)

ITALIANO

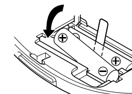
1 *Come inserire le batterie.*

❶ Premere il tasto ≜ PUSH OPEN ed aprire il coperchio superiore.

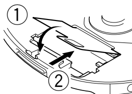
❷ Aprire il coperchietto del comparto per le batterie.



❸ Inserire 2 batterie ricaricabili e chiudere il coperchietto.



- Fare attenzione a che i poli positivo ⊕ e negativo ⊖ siano correttamente allineati.



- Una piccola quantità di energia elettrica viene usata anche quando l'unità è spenta. Per questo motivo si consiglia di rimuovere la batteria se si prevede di non usare l'unità per un tempo piuttosto lungo, e di conservarla in un posto sicuro.

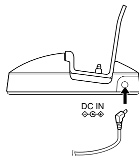
- Durante la carica della batteria, o l'uso dell'unità, la batteria potrebbe surriscaldarsi. Questo è normale e non è un sintomo di malfunzionamento.



Non usare mai una batteria alcalina ed una ricaricabile insieme.

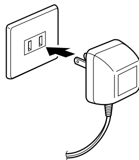
Preparazione dell'appoggio del caricabatterie

① **Collegare l'adattatore di corrente alternate alla presa DC IN ⊖-⊙-⊕ dell'appoggio del caricabatterie.**



- Installare l'appoggio del caricabatterie su di una superficie in piano.
- Tenere i terminali di ricarica e quelli delle batterie sempre puliti.

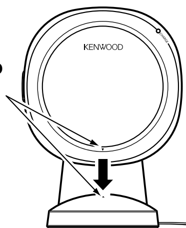
② **Collegare l'adattatore di corrente alternata ad una presa di corrente alternata.**



- Se l'appoggio del caricabatterie non viene usato, scollegare l'adattatore di corrente alternata dalla presa di corrente.

2 Caricare le batterie ricaricabili.

Mettere l'unità principale sul supporto del caricabatterie allineando i triangoli sull'una e sull'altro.

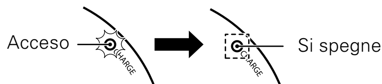


- Quest'unità può venire usata mentre si trova nell'appoggio del caricabatterie sia durante che dopo la ricarica.



- Durante la riproduzione non è possibile l'operazione di ricarica. Prima di dare inizio all'operazione di ricarica, non mancare di spegnere l'unità.
- Prima di dare inizio all'operazione di ricarica, non mancare di chiudere il coperchio superiore. (Chiudere bene spingendo la parte destra anteriore del coperchio superiore fino a sentire un click.)

- L'indicatore **CHARGE** si accende quando la ricarica inizia e si spegne quando è completa.

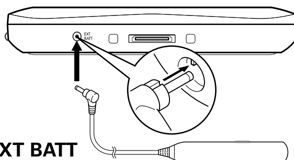


DPC-X937:
La ricarica completa richiede 2,5 ore.
DPC-X637:
La ricarica completa richiede 6 ore.

- Se caricarsi non comincia, attendere quindi almeno tre secondi prima di reinserirvela.
- Dopo che le batterie sono state caricate, rimuovere l'adattatore per c.a. Se l'appoggio del caricabatterie non viene usato, scollegare l'adattatore di corrente alternata dalla presa di corrente.
- Quando si utilizza una batteria ricaricabile nuova o non utilizzata per più di 2 mesi, il periodo di tempo operativo utile potrebbe risultare più corto. Questo è dovuto alle proprietà intrinseche delle batterie e non deve essere visto come un malfunzionamento. Dopo la ricarica, utilizzare la batteria sull'unità fino a che si scarica. Ripetendo questo ciclo alcune volte è possibile recuperare il rendimento originale della batteria.
- Le batterie ricaricabili vanno ricaricate tempestivamente. Quando il tempo di riproduzione per ricarica si riduce, si raccomanda di comprare batterie ricaricabili nuove (NB-3A70).

Uso della custodia esterna delle batterie (DPC-X937 only)

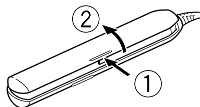
❶ Applicare la custodia esterna delle batterie all'unità principale.



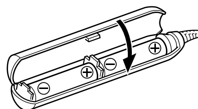
Alla presa **EXT BATT**

- Nell'applicare la custodia esterna delle batterie all'unità principale, prima di inserirlo orientare sempre correttamente il connettore. (Si veda la figura.)
- Le batterie ricaricabile all'interno dell'unità non possono venire ricaricate se la custodia esterna delle batterie è collegata.

❷ Aprire il coperchietto del comparto per le batterie.



❸ Inserire 2 batterie alcaline e chiudere il coperchietto.

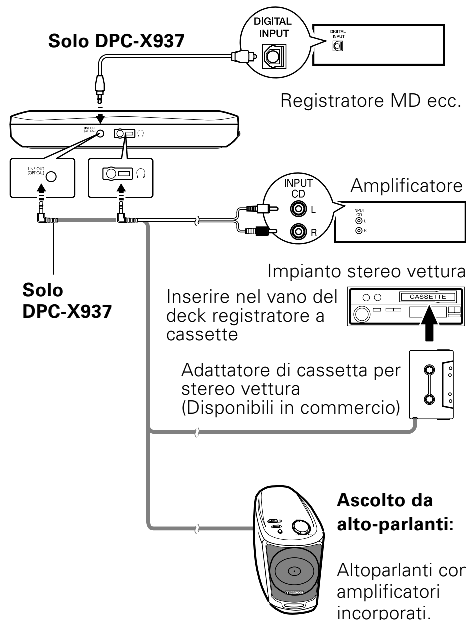


- Fare attenzione a che i poli positivo ⊕ e negativo ⊖ siano correttamente allineati.

- Nella custodia esterna delle batterie, inserire due batterie alcaline AA del tipo normalmente in commercio. L'unità potrebbe non funzionare correttamente se si utilizzano batterie al manganese.
- Nel trasportare la custodia esterna delle batterie senza applicarla all'unità principale, rimuovere da essa le batterie. Se la custodia contenente batterie venisse messa in tasca o in borsa insieme ad un oggetto metallico, ad esempio un portachiavi, i terminali + e – della custodia potrebbero venire messi in corto.
- La custodia della batteria può venire usata insieme alle batterie interne dell'unità a exted il tempo generale di riproduzione.

Collegamenti

Prima di collegare i cavi, accertarsi che tutti i componenti siano spenti. I cavi venduti esclusivamente.



Collegamento di altri accessori:

Collegamento di segnale digitale: (Solo DPC-X937)

- Collegare quest'unità ad un componente audio che possieda un ingresso digitale, ad esempio un registratore a dischi MD ecc.
- Regolare il volume di ascolto col componente audio esterno.
- Con determinati amplificatori, questo collegamento potrebbe risultare impossibile.
- Se è presente un collegamento digitale, la presa ◠ (Cuffia/ Comando a Distanza) di quest'unità non emette un segnale audio.

Collegamento di sorgenti di segnale analogico:

- Collegare il cavo alle prese d'ingresso CD dell'amplificatore.
- Il volume di LINE OUT può venire regolato usando i tasti **VOLUME +/–** dell'unità principale o quelli **VOLUME +/–** del telecomando. Il livello raccomandato è 20.
- Con determinati amplificatori, questo collegamento potrebbe risultare impossibile.

Ascolto da impianto stereo vettura:

- Collegare questa unità con un adattatore per cassette audio da vettura del tipo disponibile in commercio ed inserirlo nell'impianto della vettura come indicato.
  Per dettagli sul metodo di collegamento, leggere il manuale di istruzioni dell' adattatore per cassette audio da vettura.

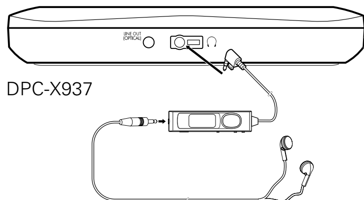

Controllare che Bass Boost sia spento.

ITALIANO

Riproduzione

Cancellare la funzione HOLD usando l'interruttore HOLD e operare sui tasti. Se la funzione HOLD è attivata i tasti non sono operativi. Per i dettagli, far riferimento a "Funzione di blocco". (pagina 18)

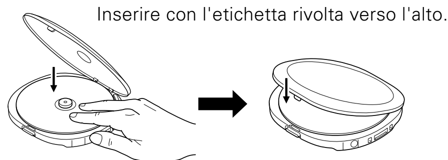
1 Collegare il comando a distanza e la cuffia.



- Possono essere utilizzati anche auricolari con minispinotti stereo (ϕ3,5 mm) disponibili in commercio.

2 Premere il tasto ≜ PUSH OPEN ed aprire il coperchio superiore.

3 Inserire un disco e chiudere il coperchio superiore.

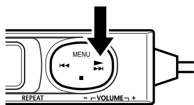


- Fissare il disco spingendo al centro fino a sentire un click.
- Chiudere bene spingendo la parte destra anteriore del coperchio superiore fino a sentire un click.

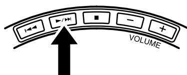
Continua alla pagina seguente ➡

4 Dare il via alla riproduzione.

Comando a Distanza



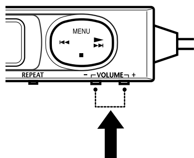
Unità Principale



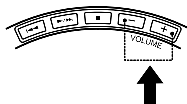
- L’unità si accende e la Riproduzione inizia dal primo brano.
- Quando l’ultimo brano è terminato, la Riproduzione si arresta.

5 Regolare il volume.

Comando a Distanza



Unità Principale



- Indicatore del livello del volume (da 0 a 30). (Il livello del volume viene visualizzato sul comando a distanza.)

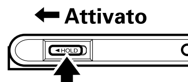
ITALIANO

Quest'unità a volte ferma la rotazione del disco per aumentare la durata possibile della riproduzione.

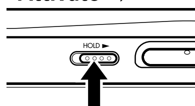
Funzione di blocco

Se si usa quest'unità su di un treno o quando la si trasporta spenta, questa funzione permette di evitarne il funzionamento a causa della pressione accidentale di un tasto dell'unità principale o del telecomando.

Comando a Distanza



Unità Principale



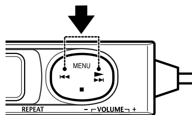
- Regolare l'interruttore **HOLD ►** dell'unità principale in modo da attivare la funzione HOLD dell'unità principale. (Il tasto **≜ PUSH OPEN** non funziona anche.)
- Regolare l'interruttore **◄ HOLD** del telecomando in modo da attivare la funzione HOLD del telecomando.
- Cancellare la funzione HOLD usando l'interruttore **HOLD** e operare sui tasti. Se la funzione HOLD è attivata i tasti non sono operativi.

ITALIANO

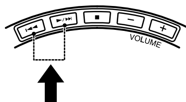
Funzione Salto

Utilizzando il tasto ⏮ e il tasto ►/⏭ è possibile saltare all'inizio del brano che si desidera ascoltare.

Comando a Distanza



Unità Principale



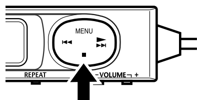
►/⏭ : Il numero di brano aumenta
⏮ : Il numero di brano diminuisce

- Ogni volta che il tasto ►/⏭ viene premuto durante la riproduzione, questa s'interrompe e riprende dal brano successivo.
- Premendo il tasto ⏮ durante la riproduzione questa s'interrompe e riprende dall'inizio del brano già in corso di riproduzione.
- Mantenendo premuto il tasto ⏮ e il tasto ►/⏭ si cambiano in modo continuo i numeri visualizzati.
- La funzione di salto non può venire usata nel corso della funzione Intro Scan.

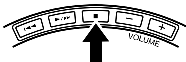
Per fermare la riproduzione

Premere durante nella condizione di riproduzione.

Comando a Distanza



Unità Principale



Funzione di ripresa

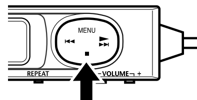
Se la riproduzione viene fermata e quindi ripresa, riprende dalla posizione in cui era stata interrotta. Questa funzione viene chiamata di ripresa della riproduzione. Se il coperchio superiore viene aperto fra l'arresto e la ripresa della riproduzione, la riproduzione inizia dal primo brano del disco.

- La funzione ripresa non viene attivata durante la riproduzione programmata, quella casuale o Intro Scan o se l'unità viene spenta fra l'arresto e la ripresa della riproduzione.

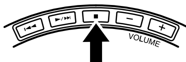
Per spegnere l'unità

Premere durante nella condizione di arresto.

Comando a Distanza



Unità Principale



- Se l'unità non viene utilizzata per circa 2 minuti, l'unità viene spenta automaticamente.

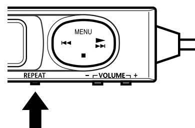
Riproduzione ripetuta *(solo da comando a distanza)*

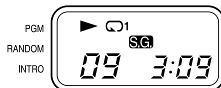
I brani o i dischi preferiti possono essere ascoltati ripetutamente.

Premere durante la riproduzione o nella condizione di arresto.

ITALIANO

Premere il tasto REPEAT per scegliere " ⟲1" o " ⟲ ".





Il modo cambia ogni volta che il tasto REPEAT viene premuto.

Nella modalità di riproduzione normale:

① **Ripetizione di un brano (⟲1)**
Il brano in riproduzione, o quello selezionato, viene riprodotto ripetutamente.

② **Ripetizione di tutti i brani (⟲)**
Tutti i brani presenti sul disco vengono riprodotti ripetutamente.

③ Posizione di cancellazione (Si spegne)
Viene ripristinata la riproduzione normale.

Se ci si trova nella modalità di riproduzione programmata/ riproduzione casuale:

① **Riproduzione programmata/ riproduzione casuale (⟲)**
Ripete la riproduzione programmata o riproduzione casuale.

② Posizione di cancellazione (Si spegne)
Ripetizione disattivata

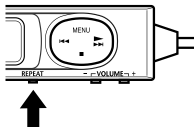


Questa funzione non può venire utilizzata se un segnalibro è stato impostato o se la funzione Intro Scan è in corso.

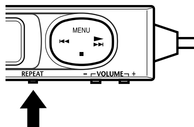
Riproduzione ripetuta da A a B *(solo da comando a distanza)*

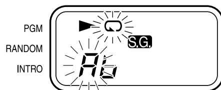
La riproduzione ripetuta da A a B permette di riprodurre una sezione da sé scelta più volte.
Premere durante nella condizione di riproduzione.

1 *Mantenere premuto il tasto REPEAT per più di due secondi.*



2 *Premere il tasto REPEAT nel punto in cui si desidera dare inizio alla riproduzione.*





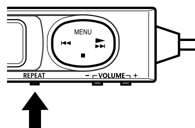
- Viene specificato il punto di inizio A.

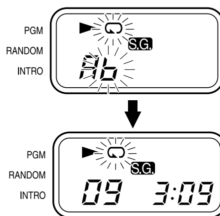


- Questa funzione non può venire utilizzata se un segnalibro è stato impostato durante la riproduzione normale o casuale, o se la funzione Intro Scan è in corso.
- La riproduzione ripetuta A-B può venire impostata solo per un brano.

Continua alla pagina seguente ➡

3 *Premerlo il tasto REPEAT di nuovo nel punto in cui si desidera far finire la riproduzione.*





- Viene specificato il punto di fine B e la riproduzione ripetuta della sezione fra A e B ha inizio.

ITALIANO

Per far cassare la ripetizione della riproduzione

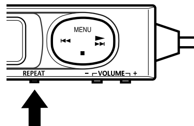
Premere di nuovo il tasto REPEAT.

Uso di segnalibro *(solo da comando a distanza)*

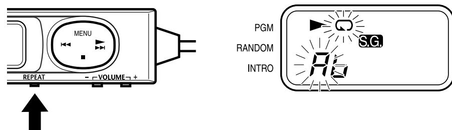
Un segnalibro permette di passare direttamente al punto desiderato di un disco. I segnalibro possono venire impostati in una sola posizione del disco. Premere durante nella condizione di riproduzione.

Impostazione di un segnalibro

1 *Mantenere premuto il tasto REPEAT per più di due secondi.*



2 *Premere il tasto REPEAT nella posizione in cui si vuole registrare un segnalibro.*



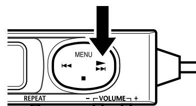


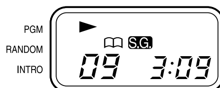
- Questa funzione non può venire usata durante la riproduzione con ripetizione A-B, la riproduzione programmata, la riproduzione casuale e quella Intro Scan.
- Il segnalibro registrato viene cancellato aprendo il coperchio superiore dell'unità o spegnendo quest'ultima.

Continua alla pagina seguente ➡

ITALIANO

3 *Premere il tasto ►/►►| per registrare il segnalibro.*





● Il segnalibro viene registrato nella posizione scelta nella fase 2.

ITALIANO

Per andare direttamente ad un segnalibro

Premere durante la Riproduzione o nella condizione di arresto.

Premere il tasto REPEAT.

Per cancellare il segnalibro

Premere durante nella condizione di riproduzione.

Mantenere premuto il tasto REPEAT per più di due secondi.

Operazioni di controllo a menu *(solo da comando a distanza)*

Le seguenti operazioni possono venire controllate via menu

- **Ricerca in avanti veloce/indietro veloce (pagina 26)**
- **Cambio della modalità sonora (pagina 27)**
- **Scelta della modalità di riproduzione (pagina 28 a 30)**
  Programmazione di tracce per la riproduzione programmata (solo ad unità ferma)
  Riproduzione casuale
  Intro Scan
  Riproduzione normale
- **Impostazione della modalità di sveglia (pagina 31)**
  Impostazione del tempo da far trascorrere prima della suoneria (da 1 a 120 minuti)
- **Impostazione della modalità di sonno (pagina 33)**
  Impostazione del tempo da far trascorrere prima della cessazione della riproduzione (da 1 a 120 minuti)
- **Impostazione della modalità SHOCK GUARD (Solo DPC-X937) (pagina 35)**

Uso base dei menu

1 *Premere il tasto MENU.*

Il modo cambia ogni volta che il tasto MENU viene premuto.

① Ricerca in avanti veloce/indietro veloce (Adoperare il tasto mentre la riproduzione è in corso.)
② Cambio della modalità sonora
③ Scelta della modalità di riproduzione
④ Impostazione della modalità di sveglia
⑤ Impostazione della modalità di sonno
⑥ Impostazione della modalità (Solo DPC-X937)
⑦ Uscita dalla modalità di controllo via menu

2 *Premere il tasto |◄◄ o il tasto ►/►►|.*

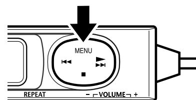
- Completata l'operazione di controllo via menu, premere il tasto **MENU** e scegliere uscita dalla modalità di controllo via menu o evitare di toccare alcun pulsante per circa otto secondi.

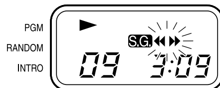
ITALIANO

Ricerca in avanti veloce/indietro veloce *(solo da comando a distanza)*

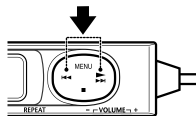
Adoperare il tasto mentre la riproduzione è in corso.

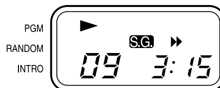
1 Premere il tasto MENU per scegliere " ⏪⏩ ".





2 Premere e tenere premuto il tasto ⏮ o il tasto ▶/⏭.





- Mantenendo premuto il tasto ▶/⏭ si inizia l'avanti veloce lungo il disco.
- Mantenendo premuto il tasto ⏮ si inizia l'indietro veloce lungo il disco.
- La riproduzione viene ripresa appena il tasto premuto viene rilasciato.

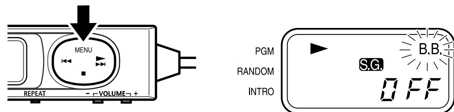


Questa funzione non può venire usata durante la riproduzione ripetuta A-B o la funzione Intro Scan.

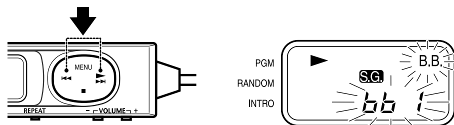
Cambio della modalità sonora *(solo da comando a distanza)*

Premere durante la riproduzione o nella condizione di arresto.

1 *Premere il tasto MENU per scegliere "B.B.", "LIVE" o "B.B. LIVE".*



2 *Premere il tasto ⏮ o il tasto ►/⏭.*





In certe modalità sonore, se il volume è eccessivo l'audio può risultare distorto. In questo caso, scegliere un'altra modalità sonora o abbassare il volume.

Il modo cambia ogni volta che il tasto ⏮ o ►/⏭ viene premuto.

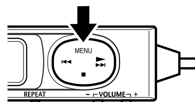
① "**bb 1**" (Bass Boost 1)
② "**bb 2**" (Bass Boost 2)
③ "**bb 3**" (Bass Boost 3)
④ "**LIVE**"
⑤ "**bb 1 + LIVE**"
⑥ "**bb 2 + LIVE**"
⑦ "**bb 3 + LIVE**"
⑧ "**OFF**" (Posizione di cancellazione)

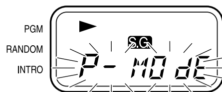
Scegliere la sonorità di proprio gradimento.

Selezione della modalità di riproduzione *(solo da comando a distanza)*

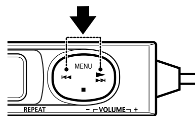
Premere durante la riproduzione o nella condizione di arresto.

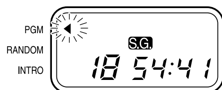
1 *Premere il tasto MENU per scegliere " P- MOdE ".*





2 *Premere il tasto ⏮ o il tasto ►/⏭.*







La modalità di programmazione non può venire scelta a riproduzione in corso.

Il modo cambia ogni volta che il tasto ⏮ o ►/⏭ viene premuto.

Se viene premuto ad unità ferma:

① Modalità di programmazione (Si accende **PGM** "◄") : (pagina 29)
② Modalità di riproduzione casuale (Si accende **RANDOM** "◄"): (pagina 30)
③ Modalità di Intro Scan (Si accende **INTRO** "◄") : (pagina 30)
④ Viene ripristinata la riproduzione normale.

Se viene premuto durante la riproduzione/ riproduzione casual/ Intro Scan:

① Modalità di riproduzione casuale (Si accende **RANDOM** "◄"): (pagina 30)
② Modalità di Intro Scan (Si accende **INTRO** "◄") : (pagina 30)
③ Viene ripristinata la riproduzione normale.

Continua alla pagina seguente ➡

Per programmare i brani nell'ordine desiderato

I brani preferiti (max. 25 brani) possono essere programmati.
Premere durante nella condizione di arresto.

❶ Eseguire le fasi viste in "Selezione della modalità di riproduzione" (pagina 28) in modo da scegliere PGM "◄" e quindi premere il tasto MENU.

❷ Premere il tasto ⏮ o ►/⏭ in modo da scegliere il numero del brano desiderato.

❸ Premere il tasto REPEAT per programmare il brano scelto successivo.

- Ripetere i passi ❷ e ❸ ed immettere in programma i numeri di brani nell'ordine desiderato.
- Il brano scelto viene aggiunto alla fine del programma.
- Per controllare i brani programmati, premere il tasto **REPEAT**. Ciascuna pressione del tasto visualizza il brano successivo del programma.

❹ Premere il tasto MENU.

❺ Premere il tasto ►/⏭ per iniziare la riproduzione programmata.

- Ciascuna pressione del tasto ■ cancella l'ultimo brano dal programma.
- Con quest'unità si possono programmare al massimo 25 tracce, e non di più.
- La riproduzione programmata può venire ripetuta combinandola con la riproduzione ripetuta (pagina 20).
- Per uscire dalla modalità di riproduzione programmata, fermare la riproduzione programmata, eseguire le fasi viste in "Selezione della modalità di riproduzione" (pagina 28) e scegliere la modalità di riproduzione normale.

Continua alla pagina seguente ➡

Riproduzione casuale

Tutti i brani presenti sul disco vengono riprodotti in ordine casuale. Premere durante la riproduzione o nella condizione di arresto.

Eseguire le fasi viste in "Selezione della modalità di riproduzione" (pagina 28) in modo da scegliere RANDOM "◄" e quindi premere il tasto MENU.

- Per uscire dalla modalità di riproduzione casuale, fermare la riproduzione casuale, eseguire le fasi viste in "Selezione della modalità di riproduzione" (pagina 28) e scegliere la modalità di riproduzione normale.
- La riproduzione casuale può venire ripetuta combinandola con la riproduzione ripetuta (pagina 20).

ITALIANO

Intro Scan

I primi dieci secondi di tutti i brani del disco vengono riprodotti nell'ordine di registrazione. Premere durante la riproduzione o nella condizione di arresto.

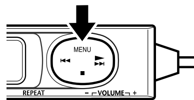
Eseguire le fasi viste in "Selezione della modalità di riproduzione" (pagina 28) in modo da scegliere INTRO "◄" e quindi premere il tasto MENU.

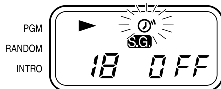
- Per interrompere la modalità di riproduzione Intro Scan, premere il tasto ►/►►I. Ciò avvia la riproduzione normale dall'inizio del brano in corso.
- La funzione SHOCK GUARD non si attiva durante la riproduzione Intro Scan.

Modalità di sveglia *(solo da comando a distanza)*

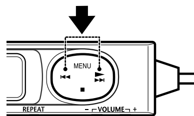
Impostando la modalità di sveglia è possibile far suonare un cicalino dopo un certo periodo di tempo fissato dall'utente. Questa funzione è utile a chi ad esempio si trova in metropolitana e vuole sapere quando scendere. Premere durante la riproduzione o nella condizione di arresto.

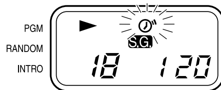
1 *Premere il tasto MENU per scegliere " ⏰ ".*





2 *Premere il tasto ⏮ o ▶/⏭ per impostare il periodo di tempo.*





Impostata la funzione di sveglia, premere il tasto MENU e scegliere uscita dalla modalità di controllo via menu. (pagina 25)

- Il periodo impostato per la sveglia può venire impostato in una gamma che va da uno a 120 minuti.
- Premendo il tasto ▶/⏭ si aumenta il periodo di tempo impostato, mentre premendo quello ⏮ lo si diminuisce.
- Quando la modalità di sveglia è impostata, viene visualizzata sul telecomando l'indicazione "⏰".



La modalità di sveglia non può venire usata insieme a quella di sonno. Se la modalità di sonno è impostata (pagina 33), prima di impostare quella di sveglie è necessario cancellarla.

Continua alla pagina seguente ➡

ITALIANO

ITALIANO

Quando il periodo di tempo impostato è trascorso

Il cicalino risuona per circa un minuto per avvertire della cosa l'utente. Se in questo momento il volume è alto, viene diminuito automatricamente. Regolarlo quindi di nuovo se necessario dopo che il cicalino tace (o viene fatto tacere). Per far tacere il cicalino, premere qualsiasi tasto del telecomando o dell'unità principale.

Per controllare quando il cicalino deve suonare

Premere il tasto MENU più volte sino a che appare l'indicazione" " insieme al periodo di tempo rimasto prima del suonare del cicalino.

Per cambiare il periodo impostato

Premere il tasto MENU più volte sino a che l'indicazione " " appare, quindi eseguire l'operazione vista nella fase 2.

Per cancellare la modalità di sveglia dopo averla impostata

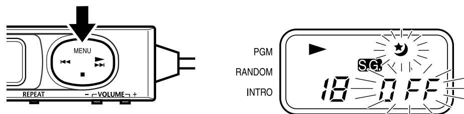
Per abbandonare la modalità di sveglia prima che il periodo di tempo impostato sia trascorso, premere il tasto MENU sino a che l'indicazione " " viene visualizzata, quindi eseguire l'operazione vista nella fase 2 in modo da scegliere "OFF".

La modalità di sveglia viene abbandonata anche quando quest'unità viene spenta prima che il cicalino risuoni. **(Pagina 19)**

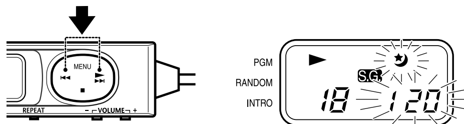
Modalità di sonno *(solo da comando a distanza)*

Impostando la modalità di sonno, la riproduzione può venire fermata automaticamente dopo un periodo impostato dall'utente.

1 *Premere il tasto MENU per scegliere " ☾ ".*



2 *Premere il tasto ⏮ o ►/⏭ per impostare il periodo di tempo.*



Impostata la funzione di sonno, premere il tasto MENU e scegliere uscita dalla modalità di controllo via menu. (pagina 25)



La modalità di sonno non può venire usata insieme a quella di sveglia. Se la modalità di sveglia è impostata (pagina 31), prima di impostare quella di sonno è necessario cancellarla.

- Il periodo impostato per la sveglia può venire impostato in una gamma che va da uno a 120 minuti.
- Premendo il tasto ►/⏭ si aumenta il periodo di tempo impostato, mentre premendo quello ⏮ lo si diminuisce.
- Quando la modalità di sonno è impostata, viene visualizzata sul telecomando l'indicazione "☾".

ITALIANO

Continua alla pagina seguente ➡

Quando il periodo di tempo impostato è trascorso

La riproduzione cessa automaticamente.

Per controllare il periodo rimanente prima dell'interruzione della riproduzione

Premere il tasto MENU sino a che l'indicazione "☾ " viene visualizzata, quindi eseguire l'operazione vista nella fase 2 in modo da scegliere "OFF".

Per cambiare il periodo impostato

Premere il tasto MENU più volte sino a che l'indicazione "☾" appare, quindi eseguire l'operazione vista nella fase 2.

Per cancellare la modalità di sonno dopo averla impostata

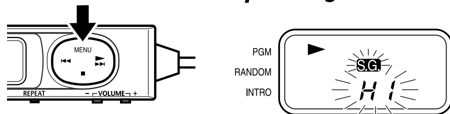
Per abbandonare la modalità di sonno prima che il periodo di tempo impostato sia trascorso, premere il tasto MENU sino a che l'indicazione "☾ " viene visualizzata, quindi eseguire l'operazione vista nella fase 2 in modo da scegliere "OFF".

La modalità di sonno viene abbandonata anche quando quest'unità viene spenta prima che il cicalino risuoni. **(Pagina 19)**

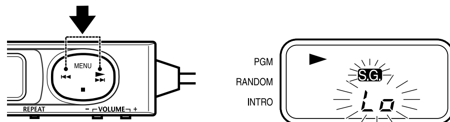
Funzione antisalti del suono (SHOCK GUARD) *(Solo DPC-X937) (solo da comando a distanza)*

La funzione SHOCK GUARD che quest'unità possiede memorizza dati in modo che, anche se il segnale dalla testina ottica dovesse interrompersi, la riproduzione può continuare regolarmente. La modalità "Wide CAPTURE" utilizza un metodo di eliminazione delle vibrazioni nella direzione di rotazione del disco in aggiunta alla funzione SHOCK GUARD, e ne rinforza quindi gli effetti. Premere durante la riproduzione o nella condizione di arresto.

1 *Premere il tasto MENU per scegliere "S.G.".*



2 *Premere il tasto ⏮ o il tasto ►/⏭.*





- La funzione SHOCK GUARD non è utilizzabile quando la presa di uscita digitale di quest'unità viene collegata ad un altro componente audio.
- Se la funzione SHOCK GUARD viene portata sulla posizione "**S.G. Lo**", la riproduzione continua non può venire utilizzata. (pagina 37)

Il modo cambia ogni volta che il tasto ⏮ o ►/⏭ viene premuto.

① **"S.G. HI" : (96 sec.)**
In memoria vengono memorizzati sino a 96 secondi di musica.

② **"S.G. Lo" : (24 sec.)***
In memoria vengono memorizzati sino a 24 secondi di musica.

* Non c'è compressione dati ed è possibile l'ascolto del suono ad alta qualità.

La funzione SHOCK GUARD è attivata in permanenza (funzione "S.G HI"(48 sec.)) nel caso del DPC-X637/DPC-X537.

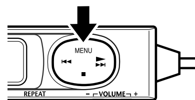
ITALIANO

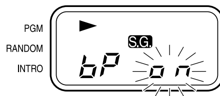
Collegamento di cuffia disponibile in commercio

Per attivare il tono di operazione (Bip) (solo da comando a distanza)

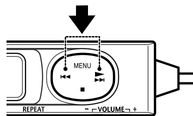
Il cicalino (bip) che viene prodotto ogni volta che si fa una delle operazioni che seguono può venire attivato o cancellato (disattivato) a piacere. Premere durante la riproduzione o nella condizione di arresto.

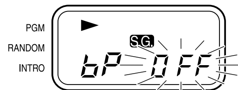
1 Mantenere premuto il tasto MENU per più di due secondi.





2 Premere il tasto ⏮ o il tasto ►/⏭.





Il modo cambia ogni volta che il tasto ⏮ o ►/⏭ viene premuto.

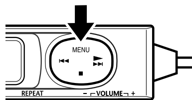
① **"bP on"** : Risuona il cicalino (bip).
② **"bP OFF"** : Posizione di cancellazione

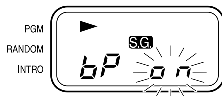
ITALIANO

Impostazione della riproduzione continua (solo da comando a distanza)

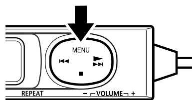
Se il disco viene tolto dall'unità, la riproduzione di musica può venire continuata usando i dati salvati in memoria. Ciò permette di riprodurre musica anche durante la sostituzione del disco. Premere durante la riproduzione o nella condizione di arresto.

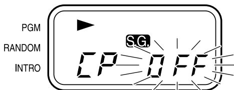
1 Mantenere premuto il tasto MENU per più di due secondi.



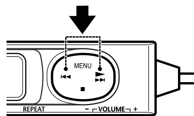


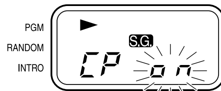
2 Premere il tasto MENU.





3 Premere il tasto ⏮ o il tasto ►/⏭.





Il modo cambia ogni volta che il tasto ⏮ o ►/⏭ viene premuto.

① **"CP on"** : Riproduzione cuntinua è attivato

② **"CP OFF"** : Posizione di cancellazione

4 Premere il tasto MENU.



- La riproduzione continua può venire attivata solo quando la funzione SHOCK GUARD si trova su "**S.G. HI**". (Solo DPC-X937)
- La riproduzione continua non è utilizzabile quando la presa di uscita digitale di quest'unità viene collegata ad un altro componente audio. (Solo DPC-X937)

Se la modalità di riproduzione continua si trova su "CP on" :

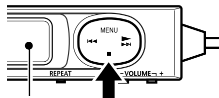
- La riproduzione attuale continua senza interruzioni anche premendo il tasto ■ in modo da fare aprire il coperchio superiore e cambiare il disco. (Premendo il tasto ■ ancora una volta a coperchio superiore aperto si fa fermare la riproduzione continua.) La riproduzione può venire continuata sino a che il coperchio superiore viene richiuso ed il tasto ►/⏭ viene premuto. Esso varia in pratica a seconda della quantità di dati in memoria e di altri fattori, ecc.
- Per spegnere l'unità, premere il tasto ■ tre volte se l'unità sta riproducendo o due volte se invece è ferma.

Riproduzione con i diffusori dell'appoggio di ricarica (Solo DPC-X937/DPC-X637)

Prima di usare l'appoggio del caricabatterie, consultare la sezione "Preparazione dell'appoggio del caricabatterie". (pagina 12)

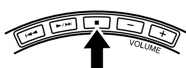
1 *Spegnere l'unità.*

Comando a Distanza

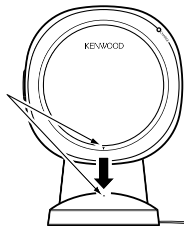


Si spegne.

Unità Principale



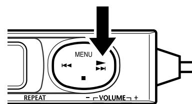
2 *Mettere l'unità principale sul supporto del caricabatterie allineando i triangoli sull'una e sull'altro.*



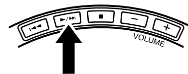
- Se l'unità principale viene inserita nell'appoggio del caricabatterie subito dopo che ne è stata tolta, potrebbero aversi malfunzionamenti (inizio o fine indesiderati della riproduzione). Dopo aver tolto l'unità principale dall'appoggio caricabatterie, attendere quindi almeno tre secondi prima di reinserirvela.

3 *Dare il via alla riproduzione.*

Comando a Distanza

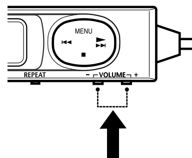


Unità Principale

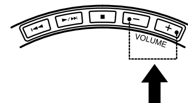


4 *Regolare il volume.*

Comando a Distanza



Unità Principale



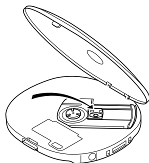


- In certe modalità sonore, se il volume è eccessivo l'audio può risultare distorto. In questo caso, scegliere un'altra modalità sonora o abbassare il volume.
- Il tono di operazione (cicalino) e quello della sveglia non si mescolano nell'altoparlante.

Per l'uso piacevole

Cura ordinaria

Quando la lente del pick-up diventa sporca potrebbero verificarsi malfunzionamenti e perfino potrebbe non essere più possibile la riproduzione dei dischi. Non toccare la lente per evitare di danneggiare il meccanismo. Come pure, non usare prodotti di pulizia di dischi o lente.



Se l'unità si sporca, passarla con un panno soffice ed asciutto. Pulire strofinando l'unità con un panno morbido e asciutto. Se l'unità è molto sporca, bagnare leggermente il panno e strofinar via lo sporco. Ciò fatto, non mancare di asciugare l'unità con un panno asciutto.

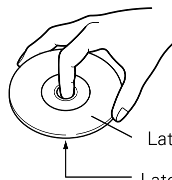


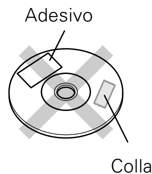
- Non usare diluente, benzina, alcool, ecc., dato che essi possono rovinarne le finiture.
- Non applicare olio sull'unità, sarebbe causa di malfunzionamento.

Precauzioni riguardanti i dischi

Manipolazione dei dischi

Tenere i dischi in modo che non tocchino la superfice di riproduzione. Non applicare carta o nastro adesivo né al lato dell'etichetta né al lato di riproduzione del disco.

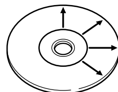




ITALIANO

Pulizia

Se il disco si sporca, passarlo leggermente muovendosi radialmente dal centro verso l'esterno con un panno soffice e pulito in cotone.



Conservazione

Se un disco non deve venire riprodotto, toglierlo dal lettore e rimetterlo nella sua costodia.

Dischi che possono venire riprodotti con quest’unità

Quest'unità è in grado di riprodurre dischi CD audio, CD-R/CD-RW (CD-DA) e dischi che portano il marchio COMPACT disc DIGITAL AUDIO. Non è possibile la lettura di dischi di tipo diverso. I CD di 8 cm possono essere letti così come sono; non usare un adattatore di CD singolo fra quelli disponibili in commercio.

- Certi dischi CD-R/CD-RW possono non essere riproducibili.

ITALIANO

Non tentare mai la riproduzione di dischi incrinati o deformati

Durante la riproduzione, il disco ruota ad alta velocità nel lettore. Per evitare possibili incidenti, è quindi opportuno non usare dischi incrinati o deformati o ancora spezzati ma riparati con nastro adesivo o colla. Non usate dischi non perfettamente circolari, dato che possono causare guasti.

Accessori per dischi

Gli accessori per dischi come lo stabilizzatore, il foglio protettivo, l’anello protettivo, ecc. comunemente in vendita non possono venire usati con questo sistema, perché superflui e possibile fonte di danni.

Avvertenza riguardante la condensa

All’interno dell’unità si può avere la formazione di condensa (umidità) quando fra essa e l’aria esterna si ha una grande differenza di temperatura. In tal caso, quest’unità potrebbe non funzionare correttamente. Se ciò accade, lasciarla qualche ora spenta e riprendere ad usarla solo dopo che la condensa è evaporata. Fare attenzione in particolare nelle seguenti circostanze:
Se l’unità viene portata da un luogo molto freddo ad uno caldo o se l’umidità in una stanza dovesse aumentare bruscamente.

In caso di problemi

A volte quello che sembra essere un guasto serio è solo conseguenza di un semplice errore. Prima di richiedere un intervento di assistenza tecnica, controllare le voci mostrate nella tabella seguente. (In alcuni casi, il servizio di assistenza tecnica prestato per una delle voci riportate nella tabella seguente potrebbe essere addebitato.)

Sintomo	Causa	Rimedio
Premendo un tasto l'unità non inizia a funzionare o non si accende.	● L'interruttore **HOLD** dell'unità principale o comando a distanza è impostato su attivazione. ● Le batterie sono scariche. ● Il disco è stato inserito capovolto. ● Si è formata della condensa all'interno dell'unità. ● L'adattatore per c.a., o quello per la batteria dell'auto, non è collegato.	● Impostare l'interruttore su spegnimento. (pagina 18) ● Sostituire le due batterie alcaline, oppure ricaricare le batterie ricaricabili. ● Inserire il disco con l'etichetta rivolta verso l'alto. ● Non utilizzare l'unità per un'ora, circa. ● Collegarlo correttamente.
Assenza di audio in cuffia.	● La cuffia non è collegata bene. ● La cuffia è collegata alla presa **LINE OUT (OPTICAL)**. (Solo DPC-X937) ● Il volume è regolato al minimo sull'unità. ● Il collegamento digital è presente. (Solo DPC-X937)	● Inserire saldamente lo spinotto nella presa 🎧 (Cuffia/ Comando a Distanza). ● Inserire saldamente lo spinotto nella presa 🎧 (Cuffia/ Comando a Distanza). ● Regolare il volume sull'unità. ● Se è presente un collegamento digitale, la presa 🎧 (Cuffia/ Comando a Distanza) di quest'unità non emette un segnale audio.
Gli altoparlanti dell'appoggio caricabatterie non producono alcun suono (solo DPC-X937/DPC-X637).	● L'unità principale è stata caricata scorrettamente sull'appoggio caricabatterie. ● Il volume è stato portato al minimo con l'unità principale o col telecomando.	● Inserire l'unità principale correttamente. ● Regolare il volume correttamente con l'unità principale o col telecomando.
Il suono salta o viene interrotto.	● La funzione SHOCK GUARD è impostata su "**S.G. Lo**". (Solo DPC-X937) ● C'è stata una forte vibrazione superiore alla capacità della funzione SHOCK GUARD. ● Il disco è sporco. ● Lo spinotto della cuffia è sporco. ● Le batterie sono scariche.	● Impostare la funzione SHOCK GUARD su "**S.G. HI**". (pagina 35) ● Collocare l'unità dove non sia soggetta a vibrazioni. ● Pulirla. ● Pulirla. ● Sostituire o ricaricare le batterie.

Sintomo	Causa	Rimedio
Il suono è disturbato.	● Lo spinotto della cuffia è sporco. ● Le batterie sono scariche. ● Lo spinotto della cuffia non è inserito completamente. ● Vicino all'unità è presente una fonte di foerte magnetismo o di onde radio come un televisore o un telefono cellulare.	● Pulirlo. ● Sostituire o ricaricare le batterie. ● Inserire saldamente lo spinotto nella presa 🎧 (Cuffia/ Comando a Distanza). ● Installare l'unità lontano da televisori, telefoni cellulari, ecc.
Le batterie ricaricabili non possono essere ricaricate.	● Le batterie utilizzate sono di tipo qualsiasi disponibile in commercio. ● L'unità è accesa. ● L'unità principale è stata caricata scorrettamente sull'appoggio caricabatterie. (Solo DPC-X937/ DPC-X637)	● Utilizzare le batterie ricaricabili specificate (NB-3A70). ● Spegnere l'unità. ● Inserire l'unità principale correttamente.
La riproduzione non cessa.	● La riproduzione continua è è impostata su "**CP on**".	● Portare la riproduzione continua su "**CP OFF**". (pagina 37)
La rotazione del disco cessa durante la riproduzione.	● La funzione SHOCK GUARD è attivata.	● Questo è normale, e non costituisce un problema.

Nota :

1. Questo sistema utilizza un microcomputer e pertanto potrebbe non funzionare correttamente a causa di disturbi o interferenze esterne. Se questo accade, disconnettere il cavo di alimentazione e rimuovere le batterie, quindi reinserire la spina del cavo di alimentazione e le batterie.
2. Quando le cuffie vengono collegate o scollegate si potrebbero verificare casi di funzionamento scorretto; ciò non è comunque un guasto.

Significato dei messaggi a display

Messaggio	Significato	Contromisura
"nodISC"	● Non c'è il disco nell'unità.	● Inserire un CD nell'unità.

Dati caratteristici *(DPC-X937)*

Unità Principale

Formato

Sistema .... Sistema audio digitale per compact disc
Laser .... Laser a semiconduttori

Audio

Risposta in frequenza .... 20 Hz a 20 kHz, –9 ~+0,2 dB
Livello di uscita cuffia (16Ω) .... 5,0 mW + 5,0 mW
Impedenza/uscita di linea .... 0,420 V / 10 kΩ

Alimentazione

Batterie ricaricabili (NB-3A70) .... DC 1,2 V x 2
Batterie alcaline disponibili sul mercato (LR03)
.... DC 1,5 V x 2

Dimensioni (L x A x P) .... 131 mm x 20,7 mm x 132 mm
Peso (netto) .... 190 g

Appoggio caricabatterie

Alimentazione

Adattatore per c.a. (AC50040) .... DC 5,0 V

Parte opzionale da acquistare a parte

Batteria ibrida metallo e nichel ricaricabile NB-3A70

Durata della batteria (del tutto carica)

	SHOCK GUARD "HI"	SHOCK GUARD "Lo"
Batterie ricaricabili *1	**Circa 15 ore**	**Circa 8 ore**
Batterie alcaline disponibili sul mercato *2	**Circa 20 ore**	**Circa 10 ore**
Batterie ricaricabili + Alloggiamento batterie esterno	**Circa 63 ore**	**Circa 26 ore**
Batterie alcaline + Alloggiamento batterie esterno	**Circa 68 ore**	**Circa 28 ore**

***1** : NB-3A70 ***2** : LR03

- Con uscita 0,1 mW + 0,1 mW (carico di 16 Ω)
- Valore standard per uso continuo/carica in un ambiente alla temperatura di 20°C.
- I tempo di utilizzazione può variare a seconda della marca della batteria, del tipo di batteria, dell'ambiente di uso e della temperatura.



La KENWOOD persegue una politica di continuo sviluppo attraverso la ricerca. Per questa ragione i dati tecnici sono soggetti a modifiche senza preavviso.

- Le piene prestazioni dell'unità non possono essere apprezzate in luoghi estremamente freddi (temperature inferiori a quella di congelamento dell'acqua).

Dati caratteristici (DPC-X637/ DPC-X537)

Unità Principale

Formato

Sistema .... Sistema audio digitale per compact disc
Laser .... Laser a semiconduttori

Audio

Risposta in frequenza .... 20 Hz a 20 kHz, –9 ~+0,2 dB
Livello di uscita cuffia (16Ω) .... 5,0 mW + 5,0 mW
Impedenza/uscita di linea .... 0,420 V / 10 kΩ

Alimentazione

DPC-X637 :

Batterie ricaricabili (NB-3A70) .... DC 1,2 V x 2
Batterie alcaline disponibili sul mercato (LR03)
.... DC 1,5 V x 2

DPC-X537 :

Batterie alcaline disponibili sul mercato (LR03)
.... DC 1,5 V x 2

Dimensioni (L x A x P) .... 131 mm x 21,7 mm x 132 mm
Peso (netto) .... 165 g

Appoggio caricabatterie (Solo DPC-X637)

Alimentazione

Adattatore per c.a. (AC50040) .... DC 5,0 V

Parte opzionale da acquistare a parte

Batteria ibrida metallo e nichel ricaricabile NB-3A70

Durata della batteria (del tutto carica)

Batterie ricaricabili *1	**Circa 15 ore**
Batterie alcaline disponibili sul mercato *2	**Circa 20 ore**

***1** : NB-3A70 ***2** : LR03

- Con uscita 0,1 mW + 0,1 mW (carico di 16 Ω)
- Valore standard per uso continuo/carica in un ambiente alla temperatura di 20°C.
- I tempo di utilizzazione può variare a seconda della marca della batteria, del tipo di batteria, dell'ambiente di uso e della temperatura.



KENWOOD follows a policy of continuous advancements in development. For this reason specifications may be changed without notice.

- Sufficient performance may not be exhibited at extremely cold locations (Where water freezes).

KENWOOD

COMPACT
disc
DIGITAL AUDIO

DPC-X937/DPC-X637/DPC-X537

COMPACT DISC PORTATIL

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Este manual de instrucciones se utiliza para describir los modelos indicados arriba. La disponibilidad y características (funciones) de los modelos depende del país y zona de venta.

ESPAÑOL

Desembalaje

Desembale cuidadosamente la unidad y asegúrese de que no le falte ninguno de los accesorios siguientes.

Base de carga (1 DPC-X937/DPC-X637 solamente) Adaptador de CA (1 DPC-X937/DPC-X637 solamente)
Baterías (2 DPC-X937/DPC-X637 solamente) Caja de baterías (1 DPC-X937/DPC-X637 solamente)
Caja de baterías externa (1 DPC-X937 solamente) Control remoto (1) Sujetador (1) Auriculares (1)

Si le falta algún accesorio, o si la unidad está estropeado o no funciona, avise inmediatamente a su concesionario. Si la unidad le fue enviado a usted directamente, avise inmediatamente a la compañía de transporte. Kenwood recomienda guardar la caja de cartón y los materiales de embalaje originales en caso de que usted necesite tener que transportar la unidad en el futuro.

Tenga este manual a mano para su futuro uso.

ESPAÑOL

Identificación de la unidad

Inscriba el número de serie de la unidad, que aparece en la parte posterior de la misma, in los espacios provistos en la tarjeta de garantía y también en el espacio de abajo. Al dirigirse al distribuidor para cualquier información, o para solicitar su asistencia, indíquele siempre el modelo y el número de serie del aparato.

Modelo ____________________ Número de serie ________________________

Indice

Precaución : Lea cuidadosamente las páginas con el símbolo de exclamación ⚠ para asegurar un funcionamiento seguro.

Antes de encender el aparato

⚠ ***Precaución : Lea cuidadosamente estas páginas para asegurar una operación sin anomalías.***

Precauciones de seguridad

AVISO : PARA EVITAR INCENDIOS O DESCARGAS ELECTRICAS, NO EXPONGA ESTE APARATO A LA LLUVIA NI A LA HUMEDAD.

La marca del producto láser

CLASS 1
LASER PRODUCT

Esta etiqueta indica que el producto es de la Clase 1. Lo que significa que no hay peligro de que se produzca una radiación peligrosa en el exterior de este producto.

Ubicación: cubierta de las baterías

CAUTION
INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT STARE INTO BEAM OR VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS.

La etiqueta de precaución interna mostrada arriba indica que en el interior de este producto láser se encuentra un diodo láser de la Clase 3A. No mire fijamente al rayo ni lo observe directamente empleando instrumentos ópticos.

Ubicación: interior de este producto

IMPORTANTI NORME DI SICUREZZA

⚠ ***Precaución : Lea cuidadosamente estas páginas para asegurar una operación sin anomalías.***

Prima di utilizzare l'unità, leggete sempre per intero le norme di sicurezza e le istruzioni. Per ottenere i migliori risultati, seguite tutte le avvertenze sull'unità stessa e rispettate le istruzioni di uso. Conservate inoltre tutto il materiale illustrativo per poterlo consultare ancora in futuro.

1. **Alimentazione –** L'unità deve essere alimentata solo con energia del tipo prescritto nel manuale o indicato sull'apparecchio.

2. **Protezione del cavo di alimentazione –** I cavi di alimentazione devono venire stesi in modo che non possano venire calpestati o schiacciati da oggetti, facendo particolare attenzione alle giunzioni fra cavi e spine ed ai punti di ingresso dei cavi stessi nelle unità.

3. **Apertura dell'unità –** Non aprite mai l'unità. Se le parti interne fossero toccate incidentalmente, una scarica elettrica molto grave potrebbe avere luogo.

4. **Cadute –** Non fate cadere l'unità e non esponetela a forti urti. I danni riportati in tale caso non verrebbero coperti dalla nostra garanzia.

5. **Ventilazione –** Evitate di impedire la ventilazione dell'unità coprendola con un panno, ecc.

6. **Odori anormali –** Se notate odori anormali o fumo, spegnete l’unità e staccate immediatamente la presa di alimentazione. Entrate subito in contatto con personale tecnico o con il vostro rivenditore.

7. **Sorgenti di calore –** Evitate di installare l’unità in posizioni esposte a luce solare diretta o vicino a sorgenti di calore, ad esempio condizionatori d’aria. In particolare, non lasciatela mai in automobile, soprattutto sul cruscotto.

8. **Temperatura –** L’unità potrebbe non funzionare correttamente se fosse usata a temperature basse o sotto lo zero. La temperatura ideale è al di sopra dei 5° centigradi.

9. **Agua y humedad –** El aparato no deberá exponerse al goteo ni a las salpicaduras. Por ejemplo, no deberá colocarse cerca de una bañera, lavabo, fregadero de cocina o lavadora de ropas, ni tampoco en un sótano húmedo, cerca de una piscina, etc. No ponga ningún objeto que contenga líquido como, por ejemplo, un florero, encima del aparato.

10. **Polvere ed umidità –** Evitate di installare l’unità in luoghi esposti a polvere ed umidità.

11. **Vibrazioni –** Evitate di installare l’unità in posizioni non stabili, ad esempio un ripiano o un luogo soggetti a vibrazioni.

12. **Campi magnetici –** Tenete l’unità lontana da sorgenti di campi magnetici come televisori, diffusori, radio, giocattoli elettrici o magnetici.

13. **Pulizia –** Non pulite il mobile con solventi volatili come alcool, benzina, diluenti, ecc. Usate solo un panno asciutto.

14. **Periodi di non uso –** Nei periodi in cui l'unità non viene usata, il cavo di alimentazione dovrebbe venire scollegato dalla presa.

15. **Riparazioni che richiedono manodopera specializzata –** Affidate l'unità a personale specializzato se:
    - **A.** Il cavo di alimentazione ha subito danni.
    - **B.** Oggetti o liquidi sono entrati nell'unità.
    - **C.** L'unità ha preso la pioggia.
    - **D.** L'unità non funziona bene o funziona al di sotto degli standard normali.
    - **E.** L'unità ha subito forti urti.

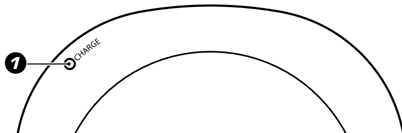
16. **Riparazioni –** L'utente non deve tentare riparazioni non descritte in questo manuale. Ogni altra operazione deve essere affidata a personale autorizzato.

ESPAÑOL

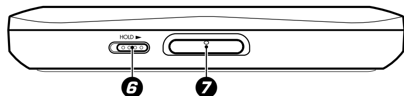
Nombres y funciones de las partes

Unidad principal

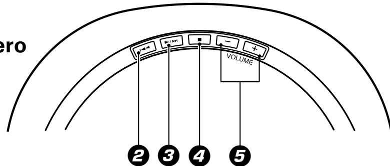
Lado superior

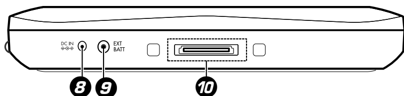


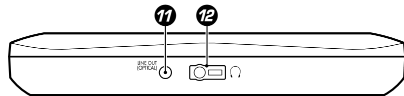
Lado izquierdo



Lado trasero



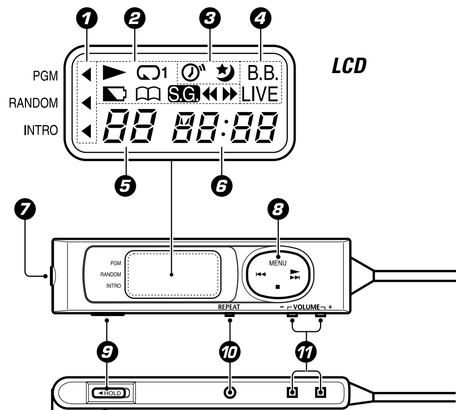




1. **Indicador CHARGE (Carga de las baterías o pilas)**
2. **Tecla |◄◄ (Salto hacia atrás)**
3. **Tecla ►/►►| (Reproducción/ Salto hacia adelante)**
4. **Tecla ■ (Parada/ Desconexión)**
5. **Teclas VOLUME +/–**
6. **Interruptor HOLD ►**
7. **Tecla ⏏ PUSH OPEN**
   (Se utiliza para abrir la cubierta superior)
8. **Toma DC IN ⊖-C-⊕ (Alimentación exterior) (DPC-X537 solamente)**
9. **Toma EXT BATT (DPC-X937 solamente)**
10. **Terminales de carga (DPC-X937/DPC-X637 solamente)**
11. **Toma LINE OUT (OPTICAL) (DPC-X937 solamente)**
12. **Toma 🎧 (Auriculares/ Control remoto)**

ESPAÑOL

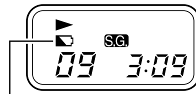
Control remoto



❶ **PGM indicador/ RANDOM indicador/ INTRO indicador**
❷ **Indicador de reproducción/ Indicador del modo de repetición/ Indicación de duración de las baterías o pilas/ Indicador de marcador/ S.G. (Protector contra golpes) indicador/ ◄◄, ►► indicador**
❸ **Indicadores relacionados con el temporizador**
❹ **Indicador del modo de sonido**
❺ **Indicador del tiempo de reproducción**
❻ **Indicador del número de canción**
❼ **Toma de auriculares**
❽ **Tecla MEMU/ Tecla ■ (Parada/ Desconexión)/ Tecla ►/►►| (Reproducción/ Salto hacia adelante / Avance rápido)/ Tecla |◄◄ (Salto hacia atrás/ Inversión rápida)**
❾ **Interruptor ◄ HOLD**
❿ **Tecla REPEAT**
⓫ **Teclas VOLUME +/–**

Indicador de duración de las baterías o pilas

La duración a la que empieza a parpadear el indicador de baterías y pilas es variable dependiendo del tipo de baterías o pilas utilizadas.



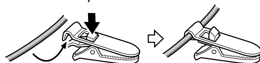
Indicación de duración de las baterías o pilas

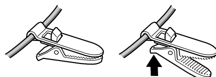
Tipo de batería o pila	Velocidad de parpadeo	Tratamiento
Baterías	Cuando las baterías están casi descargadas.	Después de un rato, la alimentación se desconectará automáticamente. Entonces, recargue las baterías.
Pilas alcalinas	Cuando las pilas están casi gastadas.	La reproducción es posible mientras el indicador está parpadeando.

ESPAÑOL

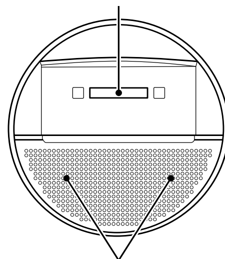
Usando el sujetador

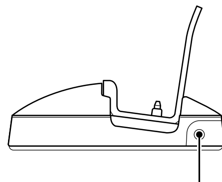
Coloque el sujetador en el cable del auricular como se muestra a continuación. Sujete el control remoto en el borde de su bolsa o bolsillo mediante el fiador.



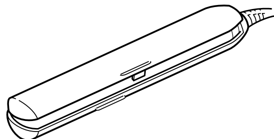


Base de carga (DPC-X937/DPC-X637 solamente)





Caja de baterías externa (DPC-X937 solamente)



ESPAÑOL

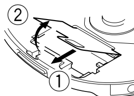
Alimentación

Esta unidad puede funcionar con las baterías suministradas, pilas alcalinas tamaño AAA de venta en el comercio o con la alimentación eléctrica de su casa.

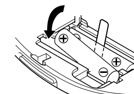
Cuando emplee pila alcalina AAA de venta en las tiendas del ramo (LR03)

❶ **Empuje la tecla ≜ PUSH OPEN y abra la cubierta superior.**

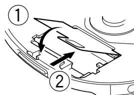
❷ **Abra la cubierta de las baterías.**



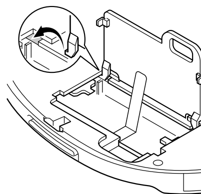
❸ **inserte 2 pilas alcalinas y cierre la cubierta.**



- Asegúrese de que las polaridades positiva ⊕ y negativa ⊖ estén correctamente alineadas.



- Emplee pilas del tipo AAA (LR03) de venta en las tiendas del ramo. Si se emplean pilas de manganeso es posible que el aparato no funcione con normalidad.
- Reemplace ambas pilas al mismo tiempo.
- La cubierta de las baterías o pilas se puede abrir sin querer si se aplica en ella una fuerza excesiva. En este caso, vuelva a colocar de nuevo esta cubierta como se muestra a continuación.





No utilice nunca una pila alcalina y una batería juntas.

ESPAÑOL

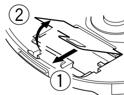
Operación con baterías (DPC-X937/DPC-X637 solamente)

Utilice siempre la batería suministrada especialmente o una batería vendida separadamente modelo NB-3A70. No emplee nunca ninguna batería que no sea la autorizada por Kenwood. Cargue la batería con la alimentación de la unidad desactivada. (La pila no está cargada mientras la unidad se encuentra en operación.)

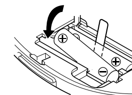
1 *Inserción de las baterías*

❶ Empuje la tecla ≜ PUSH OPEN y abra la cubierta superior.

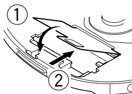
❷ Abra la cubierta de las baterías.



❸ Inserte 2 baterías y cierre la cubierta.



- Asegúrese de que las polaridades positiva ⊕ y negativa ⊖ estén correctamente alineadas.



- Un pequeña cantidad de energía es usada aun cuando la unidad está apagada. Por lo tanto, si la unidad no va a ser usada durante un largo tiempo, retire la pila y guárdela en un lugar seguro.

- Durante la carga de pila o uso de la unidad, la pila puede llegar a calentarse. Esto es normal y no indica ninguna falla de funcionamiento.

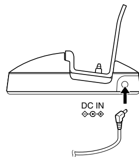


No utilice nunca una pila alcalina y una batería juntas.

Preparación de la base de carga

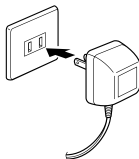
① **Conecte el adaptador de CA a la toma DC IN ⊖-⊙-⊕ de la base de carga.**

- Instale la base de carga en una superficie nivelada.
- Mantenga siempre limpios los terminales de carga y los de la batería.



② **Conecte el adaptador de CA a la toma de corriente de casa.**

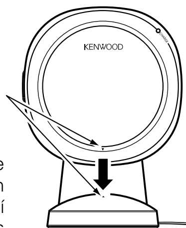
- Desconecte el adaptador de CA de la toma de corriente cuando no utilice la base de carga.



ESPAÑOL

2 *Carga de las baterías.*

Coloque la unidad principal en la base de carga alineando las marcas triangulares de ambas unidades.

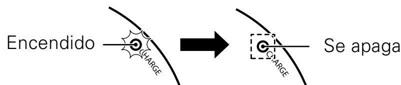


- La unidad puede utilizarse mientras está colocada en la base de cargad así como también después de haber sido cargada.



- La recarga no puede realizarse durante la reproducción. Asegúrese de desconectar la alimentación antes de iniciar la recarga.
- Asegúrese de haber cerrado la cubierta superior de la unidad antes de iniciar la recarga. (Cierre con seguridad presionando la parte derecho frontal de la cubierta superior hasta que produzca un sonido seco.)

- El indicador **CHARGE** se enciende cuando empieza la carga y se apaga cuando termina ésta.

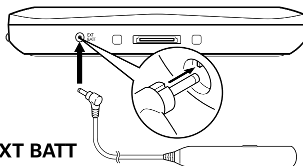


DPC-X937: La recarga se termina aproximadamente después de 2,5 horas.
DPC-X637: La recarga se termina aproximadamente después de 6 horas.

- Si la carga no comienza, espere durante un mínimo de 3 segundos antes volver a colocar en ella la unidad principal.
- Después de haber cargado las baterías, extraiga el adaptador de CA. Desconecte el adaptador de CA de la toma de corriente cuando no utilice la base de carga.
- Cuando utilice una batería que sea nueva o que no haya sido utilizada durante más de 2 meses, es posible que el período de operación sea más corto de lo normal. Ello se debe a las propiedades de la batería y no se trata de ningún problema. Después de haber efectuado la carga, emplee la batería en el aparato hasta que se gaste. El rendimiento original de la batería podrá recuperarse repitiendo este ciclo algunas veces.
- Las baterías pueden cargarse. Cuando se reduzca el tiempo de reproducción por cada carga, adquiera una nueva batería opcional (NB-3A70).

Utilización de la caja de baterías o pilas externa *(DPC-X937 solamente)*

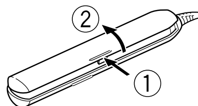
❶ **Coloque la caja de baterías o pilas externa en la unidad principal.**



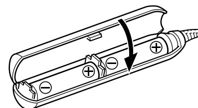
A la toma **EXT BATT**

- Cuando coloque la caja de baterías o pilas en la unidad principal, asegúrese de orientar correctamente la clavija de la misma antes de insertarla. (Vea la figura.)
- Las baterías del interior de la unidad no pueden cargarse mientras la caja de baterías o pilas externa está colocada.

❷ **Abra la cubierta de las baterías.**



❸ **inserte 2 pilas alcalinas y cierre la cubierta.**

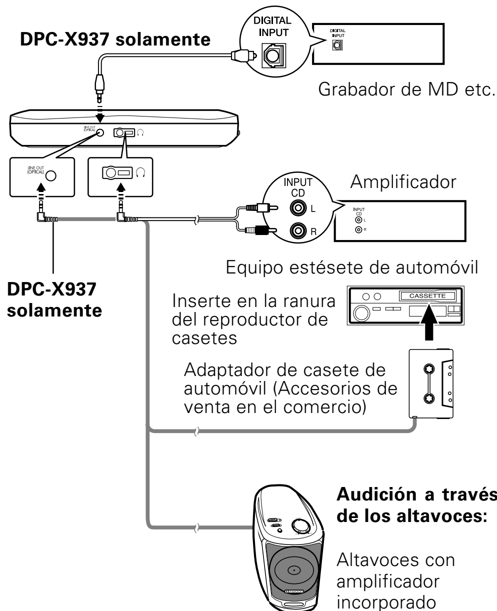


- Asegúrese de que las polaridades positiva ⊕ y negativa ⊖ estén correctamente alineadas.

- Utilice dos pilas alcalinas AA de venta en el comercio con la caja de baterías o pilas externa. Si se emplean pilas de manganeso es posible que el aparato no funcione con normalidad.
- Cuando lleve la caja de baterías o pilas externa sin colocarla en la unidad principal, quite las baterías o pilas de la caja. Si la caja con baterías o pilas en su interior se mete en un bolsillo o en una bolsa junto con un objeto metálico como, por ejemplo, un llavero, los terminales + y - de las baterías o pilas podrán cortocircuitarse debido al contacto con el objeto metálico.
- La caja de baterías o pilas se puede utilizar con las baterías o pilas del interior de la unidad a exted el tiempo total del aparato de lecture.

Conexiones

Asegúrese de que la alimentación de todos los componentes esté desconectada antes de conectar los cables. Los cables se venden separado.



Conexión de un componente exterior:

Conexión de señal digital: (DPC-X937 solamente)

- Conecte esta unidad a un componente de audio que disponga de una entrada digital como, por ejemplo, una grabadora MD etc.
- Ajuste el volumen de escucha del componente de audio conectado.
- Esta conexión puede ser imposible con algunos amplificadores.
- Cuando se utilice la conexión digital, por la toma ∩ (Auriculares/ Control remoto) de la unidad no saldrán señales de audio.

Conexión de señal analógica:

- Conecte el cable a las tomas de entrada de CD del amplificador.
- El volumen LINE OUT se puede ajustar utilizando las teclas **VOLUME+/–** de la unidad y también las teclas **VOLUME+/–** del control remoto. El nivel recomendado es 20.
- Esta conexión puede ser imposible con algunos amplificadores.

Audición a través de la radio del automóvi:

- Conecte esta unidad a un adaptador tipo casete de audio de automóvil e inserte el adaptador en el sistema de audio del automóvil como se muestra. Para conocer detalles del método de conexión, lea el manual de instrucciones para el adaptador tipo casete de audio de automóvil.

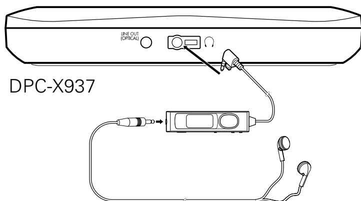

Asegúrese de desactivar el refuerzo de graves.

ESPAÑOL

Reproducción

Cancele la función HOLD con el conmutador HOLD y opere entonces las teclas. Cuando la función HOLD está activada, el aparato no responde a la operación de las teclas. Para más detalles, consulte "Dispositivo de retención". (Página 18)

1 Conecte el control remoto y auricular.



- También pueden utilizarse otros auriculares de venta en las tiendas del ramo con miniclavijas estéreo (ϕ 3,5 mm).

2 Empuje la tecla ≜ PUSH OPEN y abra la cubierta superior.

3 IInserte un disco y cierre la cubierta superior.



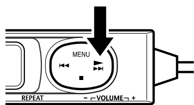
- Asegúrese el disco empujándolo en una posición cerca del orificio central hasta que produzca un sonido seco.
- Cierre con seguridad presionando la parte derecho frontal de la cubierta superior hasta que produzca un sonido seco.

Continúa en la página siguiente ➡

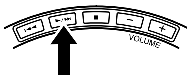
ESPAÑOL

4 Inicio de la reproducción.

Control remoto



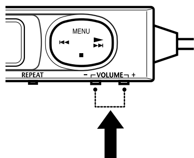
Unidad principal



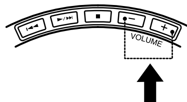
- La alimentación se activa y la reproducción se inicia desde la primera pista.
- Luego de finalizar la última pista, la reproducción se parará.

5 Ajuste el volumen.

Control remoto



Unidad principal

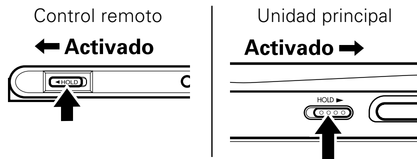


- Indicador de nivel de volumen (0 a 30). (El nivel del volumen se visualiza en el controlador remoto.)

Esta unidad detiene algunas veces la rotación del disco para aumentar el tiempo de reproducción.

Dispositivo de retención

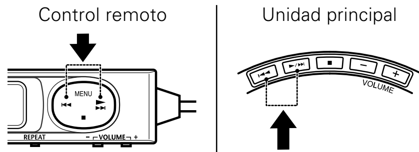
Cuando esté utilizando la unidad en un tren o cuando la lleve apagada, esta función le permitirá evitar una operación defectuosa debido a que pulsa por accidente una tecla de la unidad principal o del control remoto.



- Ponga el interruptor **HOLD ►** de la unidad principal en la posición en que se activa la función HOLD para la unidad principal. (La tecla ≜ **PUSH OPEN** no trabaja también.)
- Ponga el interruptor **◄ HOLD** del control remoto en la posición en que se activa la función HOLD para el control remoto.
- Cancele la función HOLD con el conmutador **HOLD** y opere entonces las teclas. Cuando la función HOLD está activada, el aparato no responde a la operación de las teclas.

Función de saltos

Empleando la tecla ⏮ y la tecla ►/⏭ podrá saltar al principio de la canción que desee escuchar.



►/⏭ : El número de pista aumenta
⏮ : El número de pista disminuye

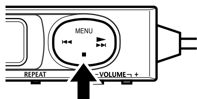
- Cada vez que presione la tecla ►/⏭ durante la reproducción, el aparato saltará a la canción siguiente e iniciará su reproducción.
- Cuando se presiona la tecla ⏮ mientras se está realizando la reproducción, la operación saltará al principio de la canción actualmente en reproducción, y la reproducción se reanudará desde este punto.
- Al mantener pulsada la tecla ⏮ o ►/⏭, la visualización de los números de pistas visualizados cambia continuamente.
- La función de salto no se puede utilizar durante la exploración de introducciones.

ESPAÑOL

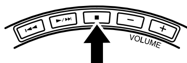
Parando la reproducción

Presione durante la condición de reproducción.

Control remoto



Unidad principal



Función de reanudación

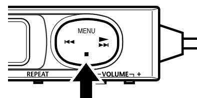
Cuando se detenga la reproducción y luego se inicie de nuevo, ésta empezará a partir de la posición donde fue detenida. A esta función se le llama RESUME. Si la cubierta superior se abre entre la parada y el reinicio, la reproducción empezará desde la primera pista del disco.

- La función de reanudación no se activa durante la reproducción programada, la reproducción aleatoria o la exploración de introducciones, o si la alimentación se desconecta entre la parada y el reinicio.

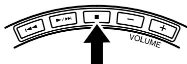
Desactivando la alimentación

Presione durante la condición de parada.

Control remoto



Unidad principal



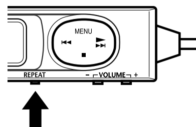
- La alimentación se desactivará automáticamente si la unidad no es operada durante unos 2 minutos después de que se haya parado.

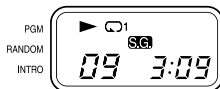
Repetición de reproducción *(solamente mediante la operación del control remoto)*

Se puede escuchar repetidamente una pista o disco favorito.

Presione durante la condición de reproducción o parada.

Pulse la tecla REPEAT para seleccionar "1" o "".





El modo cambia cada vez que se pulsa la tecla REPEAT.

En el modo de reproducción normal:

① **Repetición de una canción (1)**
La canción que se está reproduciendo o al canción seleccionada se repetirá repetidamente.

② **Repetición de todas las canciones ()**
Se reproducirán repetidamente todas las canciones del disco.

③ Posición de cancelación (Se apaga)
Se retorna al modo normal de reproducción.

En el modo de reproducción programada/reproducción aleatoria:

① **Program playback/Random playback ()**
Repite la reproducción programada o la reproducción aleatoria.

② Posición de cancelación (Se apaga)
Desactivación de la repetición



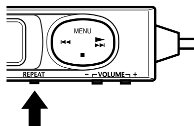
Esta función no se puede utilizar mientras está establecido un marcador o durante la exploración de introducciones.

ESPAÑOL

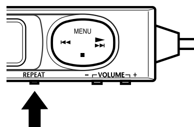
Repetición de reproducción A-B *(solamente mediante la operación del control remoto)*

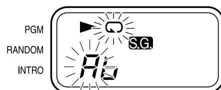
La repetición de reproducción A-B le permite reproducir repetidamente una sección específica.
Presione durante la condición de reproducción.

1 Pulse y mantenga pulsada la tecla REPEAT durante más de 2 segundos.



2 Pulse la tecla REPEAT en el punto donde desee iniciar la repetición.





- Se especifica el punto de inicio A.

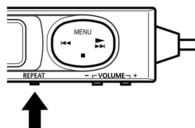


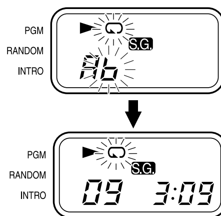
- Esta función no se puede utilizar mientras está establecido un marcador o durante la reproducción normal, la reproducción aleatoria o la exploración de introducciones.
- La función de repetición de reproducción A-B sólo se puede utilizar dentro de una sola pista.

ESPAÑOL

Continúa en la página siguiente ➡

3 Pulse de nuevo la tecla REPEAT en el punto donde desee terminar la repetición.





- Se especifica el punto de finalización B y comienza la repetición de reproducción de la sección ubicada entre los puntos A y B.

Para detener la repetición de reproducción A-B

Pulse de nuevo la tecla REPEAT.

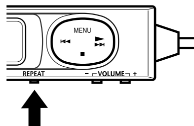
ESPAÑOL

Utilizando de un marcador *(solamente mediante la operación del control remoto)*

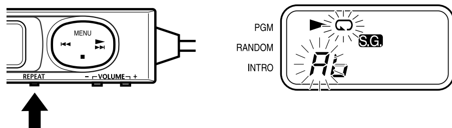
El marcador le permite saltar a un punto deseado de un disco. El marcador sólo se puede poner en una posición del disco.
Presione durante la condición de reproducción.

Posicionamiento del marcador

1 *Pulse y mantenga pulsada la tecla REPEAT durante más de 2 segundos.*



2 *Pulse la tecla REPEAT en la posición donde quiera poner el marcador.*



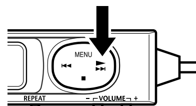


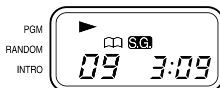
- Esta función no se puede utilizar durante la repetición de reproducción A-B, la reproducción programada, la reproducción aleatoria o la exploración de introducciones.
- El marcador establecido se puede borrar cuando se abre la cubierta superior o cuando se desconecta la alimentación.

Continúa en la página siguiente ➡

ESPAÑOL

3 Pulse la tecla ►/►►| para poner el marcador.





- El marcador se pone en la posición seleccionada en el paso 2.

Para saltar a la posición del marcador

Presione durante la condición de reproducción o parada.

Pulse la tecla REPEAT

Para cancelar el marcador

Presione durante la condición de reproducción.

Pulse y mantenga pulsada la tecla REPEAT durante más de 2 segundos.

ESPAÑOL

Operaciones de control con menú *(solamente mediante la operación del control remoto)*

Las operaciones siguientes se pueden controlar mediante el menú

- **Avance rápido/retroceso rápido (Página 26)**
- **Cambio del modo del sonido (Página 27)**
- **Selección del modo de reproducción (Páginas 28 a 30)**
  Programación de pistas para la reproducción programada (en el modo de parada solamente)
  Reproducción aleatoria
  Exploración de introducciones
  Reproducción normal
- **Ajuste del modo de alarma (Página 31)**
  Ajuste del tiempo que va a transcurrir antes de que suene la alarma (1 a 120 minutos)
- **Ajuste del modo para dormir (Página 33)**
  Ajuste del tiempo que va a transcurrir antes de que se detenga la reproducción (1 a 120 minutos)
- **Ajuste del modo SHOCK GUARD (DPC-X937 solamente) (Página 35)**

Operación básica para utilizar el menú

1 Presione la tecla MENU.

El modo cambia cada vez que se pulsa la tecla MENU.

① Avance rápido/retroceso rápido (Presione durante la condición de reproducción o parada.)
② Cambio del modo del sonido
③ Selección del modo de reproducción
④ Ajuste del modo de alarma
⑤ Ajuste del modo para dormir
⑥ Ajuste del modo SHOCK GUARD (DPC-X937 solamente)
⑦ Salida del control con menú

2 Pulse la tecla ⏮ o ▶/⏭.

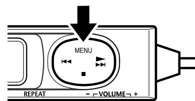
- Después de completar la operación de control con menú, pulse la tecla **MENU** y seleccione salida del control con menú o no toque ninguna tecla durante unos 8 segundos.

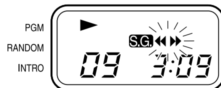
ESPAÑOL

Avance rápido/retroceso rápido *(solamente mediante la operación del control remoto)*

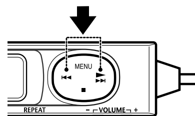
Accione la tecla mientras se está realizando la reproducción.

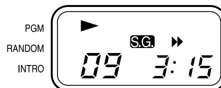
1 Pulse la tecla MENU para seleccionar "◀◀ ▶▶ ".





2 Presione y mantenga presionada la tecla I◀◀ o la tecla ▶/▶▶I.







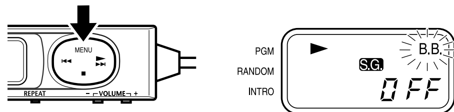
Esta función no se puede utilizar durante la repetición de reproducción A-B o la exploración de introducción.

- Al pulsar y mantener pulsada la tecla ▶/▶▶I, el disco avanza rápidamente.
- Al pulsar y mantener pulsada la tecla I◀◀, el disco retrocede rápidamente.
- La reproducción se reanudará cuando se suelte la tecla que se tenía presionada.

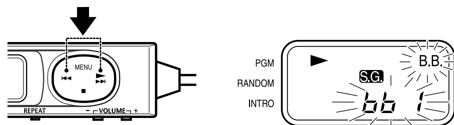
Cambio del modo de sonido (solamente mediante la operación del control remoto)

Presione durante la condición de reproducción o parada.

1 *Pulse la tecla MENU para seleccionar "B.B.", "LIVE" o "B.B. LIVE".*



2 *Pulse la tecla ⏮ o ►/⏭.*





En ciertos modos de sonido, el audio se puede distorsionar cuando el volumen se sube excesivamente. En este caso, seleccione otro modo de sonido o baje el volumen.

El modo cambia cada vez que se pulsa la tecla ⏮ o ►/⏭.

① "**bb 1**" (Bass Boost 1)
② "**bb 2**" (Bass Boost 2)
③ "**bb 3**" (Bass Boost 3)
④ "**LIVE**" (Sonido en directo)
⑤ "**bb 1 + LIVE**"
⑥ "**bb 2 + LIVE**"
⑦ "**bb 3 + LIVE**"
⑧ "**OFF**" (Posición de cancelación)

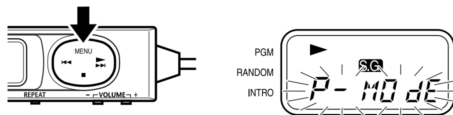
(①–⑦) Seleccione el sonido que usted quiera.

ESPAÑOL

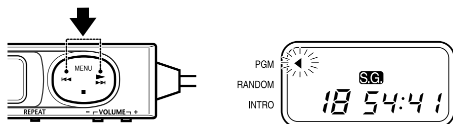
Selección del modo de reproducción *(solamente mediante la operación del control remoto)*

Presione durante la condición de reproducción o parada.

1 *Pulse la tecla MENU para seleccionar "P- MOdE ".*



2 *Pulse la tecla ⏮ o ▶/⏭.*



El modo cambia cada vez que se pulsa la tecla ⏮ o ▶/⏭.
Cuando se pulse durante la parada:

① Modo de reproducción programada (**PGM** "◄" encendido) : (página 29)
② Modo de reproducción aleatoria (**RANDOM** "◄" encendido) : (página 30)
③ Modo de reproducción exploración de introducciones (**INTRO** "◄" encendido) : (página 30)
④ Se retorna al modo normal de reproducción.

Cuando se pulse durante la reproducción/reproducción aleatoria/exploración de introducciones:

① Modo de reproducción aleatoria (**RANDOM** "◄" encendido) : (página 30)
② Modo de reproducción exploración de introducciones (**INTRO** "◄" encendido) : (página 30)
③ Se retorna al modo normal de reproducción.



El modo de reproducción programada no se puede seleccionar en medio de la reproducción.

Continúa en la página siguiente ➡

Programación de las canciones en el orden deseado

Podrán programarse las canciones preferidas (máx. de 25 canciones).
Presione durante la condición de parada.

❶ Realice los pasos de "Selección del modo de reproducción" (página 28) para seleccionar PGM "◄", y luego pulse la tecla MENU.

❷ Pulse la tecla |◄◄ o ►/►►| para seleccionar un número de pista deseado.

❸ Pulse la tecla REPEAT para programar la pista seleccionada.

- Repita los pasos ❷ y ❸ e introduzca los números de canción en el programa en orden.
- La pista seleccionada se añade al final del programa.
- Para comprobar las pistas programadas, pulse la tecla **REPEAT**. Cada vez que se pulsa la tecla se visualiza la siguiente pista del programa.

❹ Pulse la tecla MENU.

❺ Pulse la tecla ►/►►| para iniciar la reproducción programada.

- Cada vez que se pulsa la tecla ■ se borra la última pista del programa.
- En esta unidad se puede programar un máximo de 25 pistas, pero no se pueden programar más de 25 pistas.
- La reproducción programada se puede repetir combinando con ella la reproducción repetida (página 20).
- Para salir del modo de reproducción programada, deténgala primero, realice los pasos indicados en "Selección del modo de reproducción" (página 28) y seleccione el modo de reproducción normal.

Continúa en la página siguiente ➡

Reproducción aleatoria

Todas las canciones del disco se reproducirán en orden aleatorio. Presione durante la condición de reproducción o parada.

Realice los pasos de "Selección del modo de reproducción" (página 28) para seleccionar RANDOM "◄", y luego pulse la tecla MENU.

- Para salir del modo de reproducción aleatoria, deténgala primero, realice los pasos indicados en "Selección del modo de reproducción" (página 28) y seleccione el modo de reproducción normal.
- La reproducción aleatoria se puede repetir combinándola con la reproducción repetida (página 20).

Exploración de introducciones

Los primeros 10 segundos de todas las pistas del disco se reproducirán en el orden en que éstas fueron grabadas. Presione durante la condición de reproducción o parada.

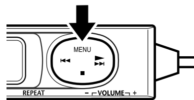
Realice los pasos de "Selección del modo de reproducción" (página 28) para seleccionar INTRO "◄", y luego pulse la tecla MENU.

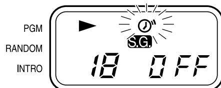
- Para detener la exploración de introducciones sin que ésta haya terminado, pulse la tecla ►/►►I. Esto inicia la reproducción normal desde el principio de la pista actual.
- La función SHOCK GUARD no se activa durante la exploración de introducciones.

Modo de alarma *(solamente mediante la operación del control remoto)*

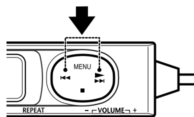
Después de establecer el modo de alarma se puede generar un tono de alarma en el periodo de tiempo establecido. El modo de alarma resulta particularmente conveniente para avisarle, por ejemplo, de que se aproxima a la estación de destino cuando viaja en un tren. Presione durante la condición de reproducción o parada.

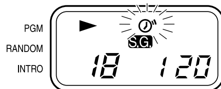
1 *Pulse la tecla MENU para seleccionar "⏰ ".*





2 *Pulse la tecla ⏮ o ▶/⏭ para establecer el periodo de tiempo.*





Después de activar la función de alarma, pulse la tecla MENU y seleccione salida del control con menú. (página 25)



El modo de alarma no se puede utilizar simultáneamente con el modo para dormir. Si se encuentra establecido este último modo (página 33), cancélelo antes de establecer el modo de alarma.

- El periodo del tiempo de alarma se puede ajustar dentro de un margen de 1 a 120 minutos.
- Al pulsar la tecla ▶/⏭ aumenta el tiempo, y al pulsar la tecla ⏮, el tiempo disminuye.
- Cuando se establezca el modo de alarma, se visualizará "⏰" en el control remoto.

ESPAÑOL

Continúa en la página siguiente ➡

Cuando haya transcurrido el tiempo establecido

El tono de alarma se genera durante aproximadamente 1 minuto para avisar del final del tiempo establecido. En este momento, cuando el volumen está alto, el volumen se reduce automáticamente. Ajuste el volumen cuando se detenga la alarma (o después de detenerse la alarma). Para detener el tono de alarma, pulse cualquier tecla del control remoto o de la unidad principal.

Para comprobar el tiempo que queda hasta que se genere la alarma

Pulse repetidamente la tecla MENU hasta que se visualice " " junto con el tiempo que queda hasta que suene el tono de alarma.

Para cambiar el tiempo establecido

Pulse repetidamente la tecla MENU hasta que se visualice " ", y luego realice la operación del paso 2.

Para cancelar el modo de alarma después de establecerlo

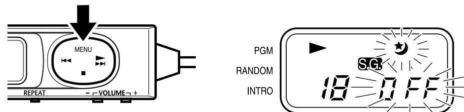
Para salir del modo de alarma antes de transcurrir el tiempo establecido, pulse repetidamente la tecla MENU hasta que se visualice " ", y luego realice la operación del paso 2 para seleccionar "OFF."

Del modo de alarma también se puede salir cuando se desconecta la alimentación antes de haber transcurrido el tiempo establecido. (Página 19)

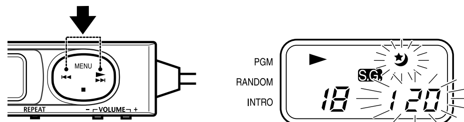
Modo para dormir *(solamente mediante la operación del control remoto)*

La reproducción se puede detener automáticamente en el periodo de tiempo establecido después de haber activado el modo para dormir.

1 *Pulse la tecla MENU para seleccionar "☽".*



2 *Pulse la tecla ⏮ o ►/⏭ para establecer el periodo de tiempo.*



Después de haber establecido la función para dormir, pulse la tecla MENU y seleccione Salir desde modo de control con menú. (Página 25)



El modo para dormir no se puede utilizar simultáneamente con el modo de alarma. Si el modo de alarma está establecido (página 31), cancele este modo antes de establecer el modo para dormir.

- El periodo del tiempo de alarma se puede ajustar dentro de un margen de 1 a 120 minutos.
- Al pulsar la tecla ►/⏭ aumenta el tiempo, y al pulsar la tecla ⏮, el tiempo disminuye.
- Cuando se establezca el modo para dormir, ""☽" se visualizará en el control remoto.

ESPAÑOL

Continúa en la página siguiente ➡

Cuando haya transcurrido el tiempo establecido

La reproducción se detiene automáticamente.

Para comprobar el tiempo que queda hasta que se detenga la reproducción

Pulse repetidamente la tecla MENU hasta que se visualice " ☽" y luego realice la operación del paso 2 para seleccionar "OFF".

Para cambiar el tiempo establecido

Pulse repetidamente la tecla MENU hasta que se visualice "☽", y luego realice la operación del paso 2.

Para cancelar el modo para dormir después de establecerlo

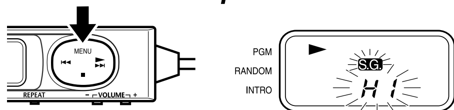
Para salir del modo para dormir antes de que transcurra el tiempo establecido, presione repetidamente la tecla MENU hasta que se visualice " ☽", y luego realice la operación del paso 2 para seleccionar "OFF".
Del modo para dormir también se sale cuando se desconecta la alimentación (página 19) antes de haber transcurrido el tiempo establecido.

Función de protección contra saltos de sonido (SHOCK GUARD) *(DPC-X937 solamente)*

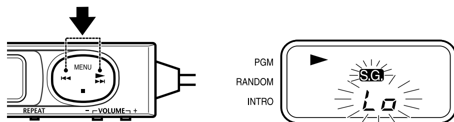
(solamente mediante la operación del control remoto)

La función SHOCK GUARD incorporada en la unidad guarda datos musicales en la memoria de forma que, aunque las señales procedentes del lector óptico sean interrumpidas debido a un golpe externo, la reproducción de la música pueda continuar sin ninguna interrupción. "Wide CAPTURE" utiliza un método fuerte con relación a las vibraciones en el sentido de rotación, además de la función SHOCK GUARD convencional, para que la función de protección contra el salto del sonido sea aún más fuerte. Presione durante la condición de reproducción o parada.

1 *Pulse la tecla MENU para seleccionar "S.G.".*



2 *Pulse la tecla ⏮ o ▶/⏭.*





- La función de protección contra golpes no se puede utilizar cuando la toma de salida digital de la unidad está conectada a otro componente de audio.
- Cuando la protección contra golpes se ajuste en "**S.G. Lo**", la reproducción continua no podrá activarse. (Página 37)

El modo cambia cada vez que se pulsa la tecla ⏮ o ▶/⏭.

① **"S.G. HI" : (96 segundos)**
En la memoria se pueden guardar hasta 96 segundos de datos musicales.

② **"S.G. Lo" : (24 segundos)***
En la memoria se pueden guardar hasta 24 segundos de datos musicales.

* No hay compresión de datos, por lo que puedeescucharse un sonido de alta calidad.

La función SHOCK GUARD ("S.G.HI" (48 segundos)) se activa permanentemente con el DPC-X637/ DPC-X537.

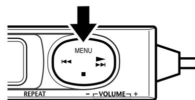
ESPAÑOL

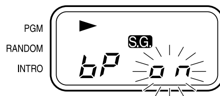
Funciones convenientes

Activando el sonido de operación (Pitido) *(solamente mediante la operación del control remoto)*

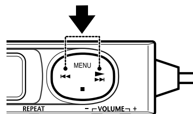
Los tonos de operación (pitidos) producidos cada vez que se pulsa una de las teclas listadas abajo pueden activarse o cancelarse (desactivarse).

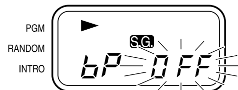
1 Pulse y mantenga pulsada la tecla MENU durante más de 2 segundos.





2 Pulse la tecla ⏮ o ►/⏭.





El modo cambia cada vez que se pulsa la tecla ⏮ o ►/⏭.

① **"bP on"** : El tono de operación (pitido) se activa.

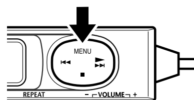
② **"bP OFF"** : Posición de cancelación

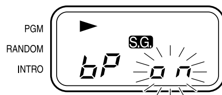
ESPAÑOL

Ajuste de la reproducción continua *(solamente mediante la operación del control remoto)*

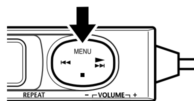
Cuando se retira el disco de la unidad, la reproducción de la música puede continuar utilizando los datos guardados en la memoria. Esto permite disfrutar de la música hasta cuando se cambia el disco. Presione durante la condición de parada.

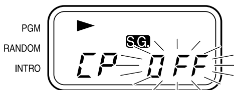
1 *Pulse y mantenga pulsada la tecla MENU durante más de 2 segundos.*



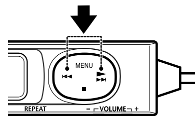


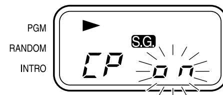
2 *Pulse una vez la tecla NEMU.*





3 *Pulse la tecla ⏮ o ▶/⏭.*





El modo cambia cada vez que se pulsa la tecla ⏮ o ▶/⏭.

① **"CP on"** : La reproducción continua se activa.
② **"CP OFF"** : Posición de cancelación

4 *Pulse la tecla NEMU.*



- La reproducción continua sólo se puede activar cuando la función SHOCK GUARD se pone en "**S.G. HI**". (DPC-X937 solamente)
- La reproducción continua no se puede utilizar cuando la toma de salida digital de la unidad está conectada a otro componente de audio. (DPC-X937 solamente)

Cuando la reproducción continua se pone en "CP on" :

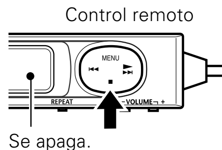
- Aunque usted pulse la tecla ■ para abrir la cubierta superior y cambie el disco, la reproducción actual continuará sin interrupción. (Al pulsar la tecla ■ una vez más mientras está abierta la cubierta superior se detiene la reproducción continua.) La reproducción puede continuar hasta que se cierra la cubierta superior y se presiona ▶/⏭. El tiempo de reproducción continua depende de la cantidad de datos musicales guardados en la memoria, etc.
- Para desconectar la alimentación, presione tres veces la tecla ■ si la unidad está actualmente en el modo de reproducción o la tecla ■ dos veces si la unidad está en el modo de parada.

Escucha a través de los altavoces de la base del cargador (DPC-X937/DPC-X637solamente)

Antes de utilizar la base del cargador, asegúrese de leer "Preparación de la base de carga". (Página 12)

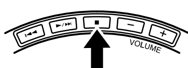
1 *Spegnere l'unità.*

Control remoto

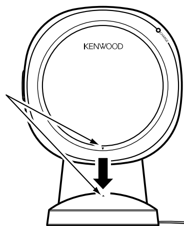


Se apaga.

Unidad principal



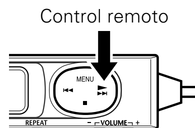
2 *Coloque la unidad principal en la base de carga alineando las marcas triangulares de ambas unidades.*



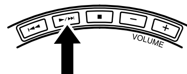
- Si la unidad principal se coloca en la base del cargador inmediatamente después de retirarla de la misma, la unidad principal podrá funcionar mal (iniciando o terminando la reproducción involuntariamente). Después de retirar la unidad principal de la base del cargador, espere durante un mínimo de 3 segundos antes volver a colocar en ella la unidad principal.

3 *Inicio de la reproducción.*

Control remoto

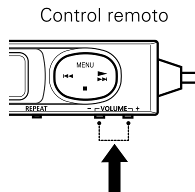


Unidad principal

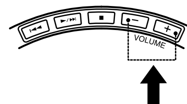


4 *Ajuste el volumen.*

Control remoto



Unidad principal





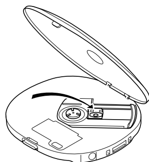
- En ciertos modos de sonido, el audio se puede distorsionar cuando el volumen se sube excesivamente. En este caso, seleccione otro modo de sonido o baje el volumen.
- El tono de funcionamiento (pitido) y el tono de alarma no se mezclan con el sonido de los altavoces.

ESPAÑOL

Para un uso placentero

Cuidado simple

Cuando se ensucian las lentes del fonocaptor, pueden ocurrir malos funcionamientos incluyendo la posibilidad de efectuar la reproducción. No toque las lentes con el fin de evitar daños en el mecanismo. No emplee ningún limpiador de lentes ni limpiador de discos.



Cuando se ensucie la unidad, límpiela pasando por ella un paño seco y blando. Mantenga siempre limpio los enchufes de los auriculares, etc. Los enchufes sucios pueden ocasionar ruidos o falla de la operación del control remoto.



- No utilice diluyente, alcohol, etc. porque estos agentes pueden descolorar el aparato.
- No aplique aceite a la unidad, ya que esto ocasionará fallas de funcionamiento.

Precauciones al manejar los discos

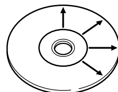
Manejo

Sujete los discos de forma que no toque la superificie de reproducción. No pegue papeles ni cinta adhesiva en el lado de reproducción ni en el lado de la etiqueta de los discos.



Limpieza

Cuando un disco esté sucio de huellas dactilares u otras sustancias extrañas, límpielo con un paño seco (o material similar) desde el centro del disco hacia afuera, en sentido radial.



Para guardar discos

Cuando no piense reproducir un disco durante mucho tiempo, quítelo del reproductor y guárdelo en su caja.

ESPAÑOL

Discos que pueden reproducirse en este aparato

Esta unidad puede reproducir discos Audio CD, CD-R/CD-RW (CD-DA) y discos que tienen la marca COMPACT disc DIGITAL AUDIO. Los otros discos no pueden reproducirse. Los discos CD sencillos de 8 cm podrá reproducirse tal y como están; no emplee adaptadores de discos CD sencillos de venta en las tiendas del ramo.

- Ciertos discos CD-R/CD-RW tal vez no puedan reproducirse debido a las condiciones de la grabación de los discos.

No trate de reprducir nunca un disco rayado o deformado

Durante la reproducción en disco gira a alta velocidad. Por lo tanto, pare evitar peligras, no utilice nunca un disco raydo o deformado, o un disco reparado con cinta o compuesto achasivo. No utilice discos que no sean redondos porque podría producirse un fallo en el funcionamiento.

Accesorios para discos

Los accesorios para discos (estabilizador, hoja de protección, anillo de protección, etc.) que son vendidos para mejorar la reproducción del sonido o para proteger los discos, así como también los limpiadores de discos, no deberán ser utilizados con este sistema porque podrían causar un fallo en el funcionamiento.

Cuidado con la condensación

La condensación de humedad puede producirse en el interior del aparato cuando existe una gran diferencia de temperatura entre este aparato y el exterior. Este aparato puede no funcionar correctamente si se forma condensación en su interior. En este caso, déjelo en reposo durante unas pocas horas y reanude la operación una vez desaparecida la condensación.

Tenga mucho cuidado con la condensación en las circunstancias siguientes:

Cuando este aparato se transporte de un lugar a otro siendo muy grande la diferencia de temperaturas entre ambos, cuando aumente la humedad en la habitación donde está instalado el aparato, etc.

En caso de dificultades

Lo que puede parecer ser un problema serio, puede tratarse algunas veces de un simple error. Antes de solicitar el servicio técnico, compruebe los puntos de la tabla siguiente otra vez. (Si solicita el servicio debido a las razones mencionadas en la tabla, es posible que le hagan un cargo por el servicio.)

Síntoma	Causa	Solución
Al pulsar una tecla no se puede iniciar una operación o encender la unidad.	● El interruptor **HOLD** de la unidad principal está activado. ● Las baterías/pilas están gastadas. ● Se ha puesto el disco al revés. ● Se ha producido condensación de humedad dentro del aparato. ● El adaptador de CA o adaptador de batería de automóvil está desconectado.	● Desconecte el interruptor. (Página 18) ● Reemplace las dos pilas alcalinas o recargue las baterías. ● Ponga el disco con el lado de la etiqueta orientado hacia arriba. ● Deje el aparato durante aproximadamente 1 hora antes de utilizarlo. ● Conéctelo correctamente.
No se oye sonido por los auriculares.	● Los auriculares están mal conectados. ● Los auriculares están conect-ados a la toma **LINE OUT (OPTICAL)**. (DPC-X937 solamente) ● El volumen se ha ajustado al mínimo en la unidad. ● Se utilice la conexión digital. (DPC-X937 solamente)	● Inserte bien la clavija en la toma 🎧 (Auriculares/ Control remoto). ● Inserte bien la clavija en la toma 🎧 (Auriculares/ Control remoto). ● Ajuste el volumen de la unidad. ● Cuando se utilice la conexión digital, por la toma 🎧 (Auriculares/ Control remoto) de la unidad no saldrán señales de audio.
No sale sonido por los altavoces de la base del cargador. (DPC-X937/ DPC-X637solamente)	● La unidad principal está mal colocada en el soporte de carga. ● El volumen está ajustado al mínimo en la unidad principal o en el control remoto.	● Coloque correctamente la unidad principal. ● Ajuste correctamente el volumen en la unidad principal o en el control remoto.
El sonido salta o se interrumpe.	● El SHOCK GUARD está en la posición "**S.G. Lo**". (DPC-X937 solamente) ● Se ha producido una vibración fuerte que excede la capacidad del SHOCK GUARD. ● El disco está sucio. ● La clavija de los auriculares está sucia. ● Las baterías/pilas están gastadas.	● Ajuste el SHOCK GUARD a la posición "**S.G. HI**". (Página 35) ● Ponga el aparato en un lugar que no esté sometido a vibraciones. ● Límpielo. ● Límpielo. ● Reemplace las pilas o recargue las baterías.

Síntoma	Causa	Solución
Interferencias de ruido	● La clavija de los auriculares está sucia. ● Las baterías/pilas están gastadas. ● Los auriculares están mal conectados. ● Se encuentra cerca de la unidad una fuente de magnetismo u ondas de radio intensos como, por ejemplo, un televisor o un teléfono móvil.	● Límpiela. ● Reemplace las pilas o recargue las baterías. ● Inserte bien la clavija en la toma 🎧 (Auriculares/ Control remoto). ● Instale la unidad lejos de un televisor, teléfono móvil, etc.
Las baterías no pueden recargarse.	● Se están empleando baterías de las que hay de venta en las tiendas del ramo. ● La alimentación de la unidad está conectada. ● La unidad principal está mal colocada en el soporte de carga. (DPC-X937/ DPC-X637 solamente)	● Emplee las baterías exclusivas (NB-3A70). ● Desconecte la alimentación. ● Coloque correctamente la unidad principal.
La reproducción no se detiene.	● La reproducción continua está en la posición "**CP on**".	● Ponga la reproducción continua en "**CP OFF**". (Página 37)
El disco deja de girar en medio de la reproducción.	● La función de protección contra golpes está activada.	● Esto es normal y no constituye ningún problema.

Nota :

1. Este sistema emplea un microprocesador, por lo que puede funcional mal debido a ruido o interferencias. En tales casos, desenchufe el cable de alimentación y extraiga las pilas/baterías, y luego vuelva a enchufar el cable de alimentación y vuelva a insertar las baterías/pilas.
2. Pueden producirse anormalidades de funcionamiento cuando se enchufan y desenchufan los auriculares. Esto es normal y no significa que la unidad está averiada.

Significado de los mensajes de la visualización

Mensaje	Significado	Acción
"nodISC"	● No hay un CD en la unidad.	● Inserte un CD en la unidad.

Especificaciones (DPC-X937)

Unidad principal

Formato

Sistema ..... Sistema de audio digital de discos compactos
Láser .... Láser semiconductor

Audio

Respuesta en frecuencia .. 20 Hz a 20 kHz, –9 ~+0,2 dB
Nivel de salida de auriculares (16Ω) .... 5,0 mW + 5,0 mW
Salida de línea/impedancia .... 0,420 V / 10 kΩ

Alimentación

Baterías (NB-3A70) .... DC 1.2 V x 2
Pilas alcalinas de venta en el mercado (LR03)
.... DC 1.5 V x 2

Dimensiones (La x Al x An)

.... 131 mm x 20,7 mm x 132 mm

Peso (neto) .... 190 g

Base de carga

Alimentación

Adaptador de CA (AC50040) .... DC 5.0 V

Parte opcional de venta por separado

Baterías híbrida de níquel y metal recargable NB-3A70

Duración de baterías o pilas (Carga completa)

	SHOCK GUARD "HI"	SHOCK GUARD "Lo"
Baterías *1	Aprox. 15 horas	Aprox. 8 horas
Pilas alcalinas de venta en el mercado *2	Aprox. 20 horas	Aprox. 10 horas
Baterías + Caja de baterías externa	Aprox. 63 horas	Aprox. 26 horas
Pilas alcalinas + Caja de baterías externa	Aprox. 68 horas	Aprox. 28 horas

***1** : NB-3A70 ***2** : LR03

- En salida 0,1 mW+0,1 mW (carga 16 Ω).
- Valor estándar durante uso continuo/carga a temperatura ambiente de 20°C.
- El tiempo de uso puede variar dependiendo del fabricante de la pila, tipo de pila, uso ambiental y temperatura.



KENWOOD sigue una politica de continuos avances en el desarrollo de modelos. Por esta razón las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

- En lugares extremadamente frios (a temperaturas bajo cero) el aparato tal vez no puede ofrecer su máximo rendimiento.

Especificaciones (DPC-X637/ DPC-X537)

Unidad principal

Formato

Sistema ..... Sistema de audio digital de discos compactos
Láser .... Láser semiconductor

Audio

Respuesta en frecuencia .. 20 Hz a 20 kHz, –9 ~+0,2 dB
Nivel de salida de auriculares (16Ω) .... 5,0 mW + 5,0 mW
Salida de línea/impedancia .... 0,420 V / 10 kΩ

Alimentación

DPC-X637:

Baterías (NB-3A70) .... DC 1.2 V x 2
Pilas alcalinas de venta en el mercado (LR03)
.... DC 1.5 V x 2

DPC-X537:

Pilas alcalinas de venta en el mercado (LR03)
.... DC 1.5 V x 2

Dimensiones (La x Al x An)

.... 131 mm x 21,7 mm x 132 mm

Peso (neto) .... 165 g

Base de carga (DPC-X637 solamente)

Alimentación

Adaptador de CA (AC50040) .... DC 5.0 V

Parte opcional de venta por separado

Baterías híbrida de níquel y metal recargable NB-3A70

Duración de baterías o pilas (Carga completa)

Baterías *1	**Aprox. 15 horas**
Pilas alcalinas de venta en el mercado *2	**Aprox. 20 horas**

***1** : NB-3A70 ***2** : LR03

- En salida 0,1 mW+0,1 mW (carga 16 Ω).
- Valor estándar durante uso continuo/carga a temperatura ambiente de 20°C.
- El tiempo de uso puede variar dependiendo del fabricante de la pila, tipo de pila, uso ambiental y temperatura.



KENWOOD sigue una politica de continuos avances en el desarrollo de modelos. Por esta razón las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

- En lugares extremadamente frios (a temperaturas bajo cero) el aparato tal vez no puede ofrecer su máximo rendimiento.

ESPAÑOL